

# THE EQUITY

102nd Year, No. 39, Wednesday, September 25, 1985

The Voice of The Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 35¢



## Forest Inn wins tourism prize

Mr Marcel Léger, Québec Minister for Tourism (middle) presents Brian and Claudette Stanton with a prize for 'Honorable Mention' in tourism. The Forest Inn in Bryson was chosen by the Outaouais Tourist Association for its contribution to the development of the tourist industry in the Pontiac. The Stantons' operation includes the Halfway Motel (11 units) and the Rose Motel (8 units) and employs 20 people. The Forest Inn includes a piano bar, a brasserie and a dining room that can accommodate up to 400 people. The Stantons are also involved in white-water rafting at Rocher Fendu.

## Bill Carty receives 50 year medal in the Masonic Lodge

On September 17th, 1985, Wor. Bro. Sherwood Grant presented Bro. Bill Carty with the 50-Year medal, at Pontiac Masonic Lodge.

Bro Bill Carty now resides in Pembroke, Ontario, and attends Pembroke Masonic Lodge. Bro. Orval and Bro. Ernie Carty now reside in Ottawa, and both attend Ionic Lodge in Westboro, Ottawa.

Bro Reid Carty of Kapuskasing was unable to attend the meeting at the Pontiac Masonic Lodge.

Wor Bro John Telford, who was installed Master of Pontiac Lodge by Very Wor Bro C.D. MacLean during the meeting, welcomed the Cartys back to the Lodge and congratulated

Bro Bill on his achieving the 50-year mark in his Masonic Career.

Also at the meeting, it was announced by D.D.G.M. Robt Todd of Grenville, Quebec, that Pontiac Lodge would be hosting the Divine Church Service for the Ottawa district of the Grand Lodge of Quebec in the Shawville United Church on September 29 at 3 pm. The service will be open to the public. Masons will assemble in the Church Hall at 2:30.

The Grand Master of Quebec, Most Wor. Bro. John Patience, of Montreal, will be in attendance and the Rev Gary Stokes, Past Grand Chaplain, will conduct the service.



## Provincial Grand Mistress

Doris Hanna was elected Provincial Grand Mistress on May 5, 1985, at the 56th Session of the Right Worshipful Grand Lodge of Quebec of the Ladies Orange Benevolent Association held at Buckingham.

Doris is the first lady member in Pontiac ever to be elected to this position. She has been a faithful member of the Shawville L.O.B.A. for 41 years.

## Fort Coulonge bank robbers apprehended

Two men were apprehended on Tuesday, September 24th and were to appear in court at Campbell's Bay the same afternoon in connection with last week's \$100,000 robbery at the Bank of Nova Scotia in Fort Coulonge.

The robbery took place last Thursday morning, September 19th, at the Bank of Nova Scotia on Baume Street. Two men in wigs and coveralls entered the crowded bank and demanded the payroll for the J.E. Boyle sawmill in Davidson, about \$100,000. One had a shotgun and the other a revolver.

The police arrived on the scene as the men were making their get-away, but were unable to apprehend them because of the crowd.

The two men escaped in a blue Grenada — reported stolen from Gatineau — which they later ditched near the covered bridge. They then picked up another vehicle and, the following morning, kidnapped two woodsmen and forced one of them to drive them to Ottawa. The woodsmen were later released somewhere in Ottawa about 11:00 am Friday.

## Snowmobile clubs see major tourism potential in CPR

Local snowmobile clubs are working towards acquiring permanent access to the CPR railway from Wyman to Waltham, both to enhance the enjoyment of the sport locally and as a major tourist attraction.

On Tuesday, September 17th, the Pontiac Snowmobile Drivers Association, chaired by Harold Storie, met with representatives from other clubs from Fort Coulonge (Club Motoneige Pingouin), Maniwaki, and Peltmore to plan a strategy.

Lawrence Langevin of Gatineau; past president of the Federation of snowmobile Clubs of Quebec and currently president of Quebec Snow Cruises, Inc., was there to speak about the significance of the track as a tourist attraction.

Quebec Snow Cruises is a tourist agency that specializes in selling snowmobile packages internationally. This year, the agency aims to sell 2000 snowmobile-days in six different snow cruises, one of which is in the Outaouais.

Mr Langevin would like to include Pontiac in the Outaouais circuit and is encouraging the clubs' efforts to acquire the CPR land. "I could sell that railway around the world," he said.

Mr Langevin also pointed out the important economic benefits of the snow cruises. It is estimated that each snowmobile-day represents \$200-\$250 in money spent locally for food, gas, drinks, etc. Plus, visitors from outside Quebec would be required to take out memberships in local clubs in order to use their trails.

Mr Langevin concluded his

presentation by saying that snowmobiling is the "one thing we have better than anywhere else in the world...if you are number one, you should keep it that way."

Doric Phillion, of the Club Motoneige Pingouin of Fort Coulonge then reported on what has been done to date toward acquiring the track. Mr Phillion had spoken with a representative of Marathon Realities of Montreal — the firm that is handling the track for CPR. Apparently, the land cannot be disposed of until the tracks between Wyman and Hull are taken up, but the clubs are free to rent them, at a cost to cover the legal fees, just as they did last year.

In preparation for acquiring the track permanently, however, Mr Phillion suggested that a 'track committee' be formed and that the committee demand to be represented at any meetings or negotiations relating to the disposal of the track.

The committee would also make representations before the municipalities and the MRC (county council), the Pontiac Tourist Association (ATP), the Outaouais Tourist Association (ATO) and the Société d'Amenagement de l'Outaouais (SAO) and write to the federal and provincial members of parliament to enlist support for the cause.

The lobbying of the MRC is essential in that the MRC has the ability to determine the use of the CPR land, by, for example, designating it a recreational corridor and thus preventing it from being sold piecemeal for other purposes.

According to Mr Phillion, the snowmobilers have no objection to the municipalities such

## Young volunteers demonstrate in Quebec

Forty of the 75 participants in the 'Young Volunteers' of the Pontiac program will be demonstrating in Quebec City today, the 25th of September, because the government is threatening to abolish the program.

'Young Volunteers' was designed to encourage people between the ages of 16 and 24 who are unemployed or on

welfare to get involved in community life through a number of social, cultural and educational projects, 15 of which are presently underway in Fort-Coulonge, Otter Lake, Rapides-des-Joachims, Shawville and Calumet Island.

The participants want to let the government and the public know that they appreciate these programs and would like



Shawville and District Kinsmen: Standing, left to right, Terry Davies, Bob Sinclair, Jim Kilgallen, Ottawa Club - Deputy Governor Zone 2N, Bill Dagg - President, Mike Hodgins - Director, Dan Hoopfer - Kinsman of the Year, Ken Finan -

Vice-president, Fred Wilson - Treasurer, Doug Bean, Gordon Palmer - Registrar, Brian Judd, Jaek Lang - Vice-president, Dave Lalonde - Honorary Member; front, Cyril Gilpin - Past President, Clayton Sharpe, Rick Allen - Director.

## Introducing the Kin executive

The Shawville and District Kinsmen and Kinettes held their Autumn Follies Dinner and Dance at the Shawville Community Centre on Saturday, September 21st.

Special guests on the occasion were Jim Kilgallen, Deputy Governor of Zone 2N and Carol Gilks, Zone Liason for 2N.

Four awards were presented. The Kinsman of the Year award went to Dan Hoopfer, for his outstanding contribution to the club during the past year, in particular in chairing the bingos.

Dianne Judd, Elaine Richardson and Dixie Atkinson received the highest award available to Kinettes, the prestigious 'Diamond Award'. Only

Kinettes who have held executive positions, chaired committees, chaired zone conferences, and attended club, zone, district and national meetings qualify for this award.

The new executive for the Kinsmen and the Kinettes, respectively, is as follows: Bill Dagg, President; Cyril Gilpin, Past President; Ken Finan, Vice-president; Jack Lang, Vice-president; Mark Stranacher, Secretary; Fred Wilson, Treasurer; Gord Palmer, Registrar; Mike Hodgins, Director; Rick Allen, Director, Darlene Allen, President; Dianne Judd, Past President; Fran Finan, Vice-president; Secretary and Bulletin, Karen Bean; Treasurer and Registrar, Elaine Richardson.



Zone Liason Carol Gilks with two of the three Diamond Award winners. Dianne Judd (left) and Elaine Richardson (right). Absent, Dixie Atkinson.



Deputy Governor Jim Kilgallen (left) and Past President Cyril Gilpin (right) present Dan Hoopfer with the Kinsman of the Year Award.

## Lions Club draw results

The results of the Shawville Lions Club draw, held on the first of September at the Shawville Fair, were as follows:

George Schonfeld, Computer; Dorothy Wilson, Am-Fm Cassette; Pierre Granger, Propane B.B.Q. and tank; Marcel Phillion, Watch; Shannon Carmichael, Lawn Boy Lawnmower; H. Courtenmarche, Bicycle; Robbie Lafleur, Elect-

ronic Thermostat; Robbie Carmichael, 2 boxes Super 10W40 Motor oil; Jacqueline Bilaire, 2-drawer filing cabinet; Rheel Lafleur, Black and White T.V.; Shannon Carmichael, Am Fm Clock Radio; John O'Rully, 16 inch, 3 speed fan; Ramona Young, Hanimex Disc Camera; Charles Taylor, Jacket, and Joe Belsher, Philips Coffee Maker.

as Fort Coulonge or Shawville taking what they need of the railway land within their boundaries. They are also willing to take responsibility for the fences bordering on farm land, as well as the level crossings.

"If we get the right to the track, we'll fix it so that no farmer need ever worry again about his cattle. We're willing to go to any lengths to make the municipalities and the farmers happy."

to see them continued.

A fund-raising drive was held last weekend in Fort-Coulonge to make money for the trip. Six hundred dollars was raised by means of a bottle drive, a car-wash and a 'wake-a-thon'.

In Quebec, the Pontiac delegation will be joined by Young Volunteers from all over Quebec.



Shawville and District Kinettes: Standing, left to right, Myrna Palmer, Elaine Lang, Sandra Dagg, Elaine Richardson - Treasurer and Registrar, Lorraine Sinclair, Carol Gilks,

Deep River Club, Kinette Liason, Zone 2N. Seated, Fran Finan - Vice-president, Darlene Allen - President, Dianne Judd - Past President, Karen Bean - Secretary and Bulletin.



## THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

### 25 Years Ago

September 22, 1960

**Graduation.** The following students received their High School leaving certificates at graduation exercises at St John's High School, Campbell's Bay on Saturday night: Karen Hearty, Reda Sloan, Sharon Wall, Sandra Hauralt, Gloria Trudeau, Judy Bertrand, Elaine Desjardins, Rose Marie Hamel, Marion Kelly, Helen Ringrose, Connie Bertrand, William Devlin, Peter Jewel, Ronnie Shea, James Shea, Albert Bechamp, and Therese Asselin. Judy Bertrand was valedictorian, and the award for highest marks in Grade XI went to Sandra Hauralt.

**Young P.C.'s.** Edgar Allard of Campbell's Bay was elected president of the Pontiac County Young Progressive-Conservative Association at its first meeting in the town hall, Bryson, on Saturday. Andrew Perrault, Sheen, Howard Brinkworth, Portage, Carson Hodgins, Shawville, Earl Ward, Fort Coulonge, were named vice-presidents.

**Jerome Francoeur,** Fort Coulonge, was elected secretary, and Willie Lang, Shawville, treasurer.

**Christie Gleason,** Sheen; George Pirie, Maryland; Kevin Coyne, Bryson; Gerard Maloney, Bryson; Regina Keon, Quyon; Nichole Leguerrier, Fort Coulonge, were named directors.

**Paul Martineau,** MP for Pontiac-Temiscamingue, addressed the meeting.

**Baseball.** The Shawville Tigers are once again champions of the Upper Ottawa Valley

**Baseball League.** Last Sunday on their home diamond, the Tigers won the Johnston Trophy for the fourth year in a row by handing out a 9-2 thumping to the eager but outgunned Red Sox from Campbell's Bay.

### 50 Years Ago

September 26, 1935

**Storm!** Several barns, silos, and a score of cottages were damaged and hundreds of large trees smashed and up-rooted during a terrific tornado and electrical storm which swept the district flanking to Ottawa River and easterly across to the Gatineau Valley on Thursday afternoon of last week.

At Austin, Clarendon, a barn and out-buildings on the farm of James Morrison were destroyed by fire, together with all this season's crop. At Norway Bay, where the storm apparently centered, a score of cottages were damaged, hundreds of trees up-rooted and smashed.

For a full hour, driving rain blotted out visibility in the storm-stricken areas, and when the twister had passed, roads were blocked and telephones out.

From the destruction at the west end of the Bay, between the Wharf Road and Burnham Hall, and the east end, at Dodd's farm, it was apparent that two different twisters hit the resort. Numbers of people had narrow escapes from serious injury, as roofs were carried off their homes over their heads, and trees crashed down on all sides. In some places it appeared that huge trees were hurled clear over cottages and other buildings facing the river front.

**William Welch,** who operates a small store on the Wharf

Road, was badly shocked by a bolt of lightning while standing at the screen door of his building.

Other serious losses were reported in the Quyon area. Peter Moyle, McKee Station, lost the roof of his barn, hen house, and granary. The high winds levelled a pine bush and one end of a barn on the property of J Manary in the same district.

**James Nicholson,** of Wyman, had 100 feet of the roof of his barn ripped away by the storm, and at the farm of Arthur Stanley, damage was reported to out-buildings and house. About a dozen windows were shattered at the farm house of John Stephens, and the property of Percy Moyle, about two miles west of Quyon, a steel roof was lifted completely off a barn.

**Married.** At the Standard Church parsonage, Charteris, on Sept. 18th, Eileen, eldest daughter of Joseph Greer and the late Mrs Greer of North Clarendon became the bride of Lorne Hazzard, of Charteris.

### 75 Years Ago

September 22, 1910

**Shawville.** Last Wednesday our civic holiday was the quietest day in town witnessed

in a long while. The reason was that instead of celebrating the event at home, as seems to be the proper thing in the case of a civic holiday, citizens en masse went to Ottawa to visit the Fair, about 180 persons boarding the morning express with that object in view. A number of these remained in the city till the following days of the week.

While here last week, Mr A R McGuire sold his property on Main Street, occupied by Mr A E Bourke, merchant tailor, to Mr Herbert Smith, our local harness manufacturer.

The proprietors of the Pontiac House and the Russell House have mutually agreed to charge a bus fare of 10 cents each way from the hotels to the station, in order to maintain the service in as efficient a manner as heretofore, otherwise it could not be so continued. The public will please keep this change in mind, and therefore avoid any misunderstandings that might arise.

**Married.** At the Manse, Bryson, on the 14th inst., Mr W J Tubman of Clarendon, to Miss Pearl Townsend of Ottawa.

**South Africa.** The general elections for the first Federal Assembly of United South Africa on Thursday last resulted in a victory for the Dutch Premier's party known as the Nationalists. Premier Botha himself was defeated, also his minister of Finance.

**Chapeau.** Mr M Ringrose, of the Pembroke Observer, has opened a general store in the village of Chapeau, so that

## Achievement day

On Friday, August 30th, the Shawville Young Farmers held their annual Achievement Day at Shawville Fair.

The day started off with the conformation classes. Results were as follows:

**Junior Hereford Class,** Kelly Tanner, Joy Hamilton, Mark Hamilton and Steven Hamilton.

**Champion Hereford** went to Kelly Tanner. Reserve Hereford went to Joy Hamilton.

**Champion Charolais** was awarded to Charles Pilgrim. **Junior Jersey** - Joanne Brownlee, Kathy Howard and Sonny Brownlee.

**Champion Jersey,** Joanne Brownlee. Reserve Jersey, Kathy Howard.

**Junior Holstein:** Cathy Stanley, Trevor Yach, Nancy Pirie, Colleen Stanley, Larry Howard, Robert Yach, James Tracey, Garth Yach, Robbie Beck, Janie Nyveld, Robert Lang and Brent Corrigan.

**Intermediate Holstein:** Cheryl Stanley, Andrew Tracey, Champion Holstein, Cheryl Stanley. Reserve Champion Holstein, Cathy Stanley.

**Junior Beef Showmanship:** Coleen Stanley, Brent Corrigan, Cathy Stanley, Andrew Tracey, Larry Howard, Robert Yach and Trevor Yach.

**Senior Beef Showmanship:** Steven Hamilton, Kelly Tanner and Charles Pilgrim. **Champion Beef Showman** went to Joy Hamilton. Reserve Beef Showman went to Steven Hamilton. **Junior Dairy Showman:** Joanne Brownlee, Nancy Pirie, Cheryl Stanley, Sonny Brownlee, Kathy Howard, Robert Beck, James Tracey, Garth Yach, Robert Lang.

**Senior Dairy Showmanship:** Coleen Stanley, Brent Corrigan, Cathy Stanley, Andrew Tracey, Larry Howard, Robert Yach and Trevor Yach.

**Champion Dairy Showman:** Joanne Brownlee. Reserve Dairy Showman - Nancy Pirie.

## Pontiac Reception Centre Auxiliary

The meeting was held at the Home on September 18 with seventeen members present, one new member and one visitor.

President Muriel Imison was in charge. She welcomed everyone present and hoped to get more new members.

The minutes of the June meeting were read and approved.

journal states. Well, well, this is certainly a brain-racker! Our friend occupies the unique position of being the only newspaper editor we ever heard of who had accumulated "toad-skins" enough to start a store. He couldn't have done it in Quebec - that's certain.

**Tin Found.** Mr Curtiss, an expert assayer of Detroit, has discovered a deposit of tin ore on the Chats Island, situated about two miles from Galetta and eight miles from Arnprior. An assay of the ore proves it contains 25 per cent of tin. The property, consisting of 1,000 acres, is under option to Messrs. John Gillies, lumber merchant, of Braeside, and C.D. McPhee, miner of Arnprior.

### 100 Years Ago

[Missing from our files]

All committees reported - Sophia McKinley, Treasurer; Madeline Latreille, Bingo; Rocky Findlay, cart; Myrtle Barber, Correspondence; Gwen Hayes, birthdays. Gwen reported that she had convened a birthday party in July for fifteen residents. Birthday cake was served and each one received a gift. There was a motion to give her \$50.00 to buy more gifts for the next parties. Pearl Smith volunteered to make the next birthday cake.

Gwen Hayes also convenes an exercise class at the Home each week.

Plans were made for October 4th to take the residents for a drive to see all the fall colours.

The date for the annual tea at the Home was set for October 19th.

The meeting then adjourned.

## Carmichael's Grocery

Bristol, 647-2800

OPEN 6 DAYS A WEEK

- Sides of Beef (approx. 260 lbs) \$1.59 lb
- Hinds of Beef (approx. 145 lbs) \$1.90 lb
- Fronts of Beef (approx. 145 lbs) \$1.39 lb
- Pork Loins (approx. 12 - 14 lbs) \$1.69 lb

(ALL THE ABOVE PRICES include CUTTING & WRAPPING)

Complete line of Groceries  
Fresh Meats - Cold Cuts  
Dairy Products - Barbecue Supplies  
Beer - Wine - Gasoline

# Business Directory

**PONTIAC ELECTRIC INC.**  
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC  
F.E. LACOURSE, PRESIDENT

**ELECTRICAL CONTRACTOR**

ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL INDUSTRIAL RESIDENTIAL AND FARM USE  
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE  
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES  
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUE.

**GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.**  
NOTAIRE - NOTARY

P.O. BOX 669 71 ST-JOSEPH BLVD.  
314 MAIN STREET HULL, QUEBEC  
SHAWVILLE, QUE. 647-2772 TEL. 770-7655  
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

**MCCOLGAN**  
INSURANCE BROKERS LTD.  
HOME - AUTO - LIFE

QUYON 458-2632  
LUSKVILLE 455-2343  
AYLMER 684-4433

**MACKILLICAN & ASSOCIATES**

CHARTERED ACCOUNTANTS  
252 RAGLAN STREET SOUTH  
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6

K.H. BOX, B.A., C.A.  
S.J. DREGAS, C.A.  
J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.  
B.D. THOMPSON, C.A.

PHONE 432-3664 OR 432-2104

**INSURANCE**  
SINCE 1929

**GORDON PAUL**  
INSURANCE LTD.

PHONE 647-2525, SHAWVILLE

**MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOC.**  
FARM - AUTO - HOME  
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.

PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869  
WALTHAM: 683-3125 KAZABAZUA: 467-3219

MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU... THE POLICY HOLDER

**QUALITY PRINTING**

BUSINESS CARDS INVOICES LETTERHEADS  
POSTERS ENVELOPES BROCHURES  
WEDDING INVITATIONS STAG TICKETS  
SALE BILLS CUSTOM DESIGNING

**PONTIAC PRINTSHOP LTD.**  
Phone 647-2204

**PIERRE GODIN ENR.**  
EXPERTS EN SINISTRES  
CLAIMS ADJUSTERS  
INSURANCE CLAIM PROBLEM? CALL US.

**HOUSE OF FLOWERS**  
MAIN STREET, SHAWVILLE  
FRESH CUT & SILK FLOWERS  
SERVICE 7 DAYS A WEEK  
647-3878  
(AFTER HRS. 647-3207)

**H.I. HOBBS AND SONS LTD.**  
SHAWVILLE, PHONE 647-2814  
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD  
COLORED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING  
WIRE FENCING AND GATES

**SALON CHEZ HELENE**  
R.R. 1, LUSKVILLE  
455-2310

COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES  
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES  
PROP. HELENE MASSE

**GERARD DESJARDINS, B.A., LL.L.**  
AVOCAT - LAWYER

HULL 771-7415 FORT COULONGE 683-2659

**DALE'S HOME HARDWARE**  
BUILDING SUPPLIES

OTTER LAKE, QUEBEC PHONE 453-7621

**CONNELLY & KOSHY**  
CHARTERED ACCOUNTANTS

P.O. BOX 751 508-1580 MERIVALE RD.  
314 MAIN STREET OTTAWA, ONT. K2G 4B5  
SHAWVILLE, QUE. 647-3857 TEL. 224-0212  
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

**JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.**  
ELECTRICAL CONTRACTOR  
648-2743 FREE ESTIMATES

**ME LUC R. FORGET**  
Barrister and Solicitor

BOX 219, CAMPBELL'S BAY  
TEL. 648-5503

**DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST**  
BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY  
PHONE 647-2828  
MAIN STREET, SHAWVILLE  
BESIDE THE JR SHOP

**DR. G. S. DANG**  
CHIRURGIEN DENTIST  
CLARENDON ST., QUYON  
458-2346  
SHAWVILLE 647-5271

**RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL**

FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES 24 HR. EMERGENCY SERVICE.

PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.  
CALL PEMBRROKE 1-813-735-6950

**ERNEST GREGORY**  
ACCOUNTING  
INCOME TAX PLANNING & PREPARATION  
BRISTOL MINES, QUE.  
TEL. 647-3357

**TRUSTEE**

**Touche Ross Limited**  
TRUSTEE IN BANKRUPTCY - RECEIVER

JACQUES TESSIER, TRUSTEE  
VICE-PRESIDENT

25, RUE LAURIER, SUITE 450  
HULL J8X 4C8 - (819) 770-9300  
151, BOULEVARD LABROSSE  
GATINEAU J8P 4N9 - 643-2430

**AVOCAT LAWYER** CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE

**DONALD LAVALLEE**  
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC  
TELEPHONE 819-647-5611

**QUALITY PRINTING**  
PONTIAC PRINTSHOP LTD.

**AVOCAT LAWYER** CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE

**DONALD LAVALLEE**  
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC  
TELEPHONE 819-647-5611

**QUALITY PRINTING**  
PONTIAC PRINTSHOP LTD.

## CAMPBELL'S BAY CEMENT

- \* Ready-Mix Concrete
- \* BNQ Septic Tanks
- \* Seepage Pits
- \* Cement Blocks
- \* Well Tiles
- \* Curbs
- \* Screened Sand

Hwy. 148, Campbell's Bay, P.Q.  
**648-2144**

### Annual Fall Consignment Horse & Equipment Sale

at Walsh's Livestock & Auctions  
R.R. 4, Cobden, Ont.

**Saturday, September 28, 1985**  
Harness & equipment sale - 10:00 a.m.  
Horse sale - 2:00 p.m.

Auctioneer: Gerald Walsh  
(613) 646-7909

### QUEBEC SHORTHORN SALE

Exhibition Grounds, Thetford Mines, Que.

**Saturday, Sept. 28th at 1:00 p.m.**

Phone 418-338-0827 on sale day  
Approx. 40 head of cows, 2 yr. old and 1 yr. old females, 1985 heifer and bull calves.

For information call Reg Daly, Farrellton, Que.  
(819) 459-2208

Independent tests prove again in 1984...  
**NEW FORD 555A BEATS 'EM IN TRENCHING... LIFTING ...AND FUEL ECONOMY!**

Remember in 1981 tests, when Ford 555 outperformed comparable Case, Deere and M-F backhoes in trenching, lifting and fuel economy tests? All have introduced new rigs since '81. In 1984, independently conducted tests AGAIN PROVED FORD BEST IN ITS CLASS in 12-ft deep trenching, lifting and fuel economy.

Official Results of Five-Hour, 12-ft Deep Backhoe Test in 1984

|             | Trench Length (ft) | Cubic Yards/Hour | Cubic Yards/Gal. |
|-------------|--------------------|------------------|------------------|
| Ford 555A   | 160.0              | 32.17            | 14.58            |
| Deere 410B  | 142.5              | 27.99            | 12.04            |
| Case 580E   | 144.75             | 28.13            | 14.47            |
| JCB 3C-1400 | 117.0              | 22.45            | 11.30            |
| M-F 50F     | 144.0              | 27.19            | 13.07            |

**FORD ALSO WINS BACKHOE LIFT AND HOLD TEST**  
Only Ford 555A could lift AND HOLD a 4,000-lb weight to maximum height under the boom for 3 full minutes. The Deere 410B lifted the weight 2-3 feet several times but couldn't hold it or lift higher. No other rig in the test could even lift 4,000 pounds.

**OWN THE BEST IN ITS CLASS—NEW FORD 555A**  
Come in and see all the improvements, including new 5,200-lb lift capacity loader, new solid steel front axle, optional front-wheel drive...and much more.

**ASK YOUR BACKHOE-LOADER SPECIALIST FOR A REPORT OF THE TEST RESULTS. AND ASK US FOR A DEMO...TODAY!**

**RATH FARM EQUIPMENT LTD.**  
Flat Rapids Road (Old Hwy. 17 West)  
Amprior, Ontario  
Phone 623-3187-8-9

### Fawcett's Fall Production Sale

at Fawcett's Sale Arena, Winchester  
on  
**Friday, October 4 at 12 noon**  
— 95 HEAD SELLING —

Complete heifer herd of Norman Prebble, Moose Creek - 33 head, 146% - 146%, sired by proven E.B.I. Sires. 5 bred, remainder open heifers and calves. All well grown and in excellent condition.

**From Donald Duff, Bristol, Quebec**  
10 head, out of the heart of the Mountholm herd, milking cows and fresh heifers. Full pedigrees and high production. A number were shown at the Shawville Black & White day in September including the 3rd 4 year old (and maternal sister of grand champion of the show).

**From Johnstonholm Holsteins** -  
10 head, open heifers and calves, including a junior calf entered for Ottawa Winter Fair. Also one service age bull.

**9 head from Tom Clapp** -  
3 cows due at sale time, 5 bred heifers, 1 open heifer.

**7 head from Dale Enright, Winchester** -  
Cows and open heifers.

**29 head from Raymond Seguin** -  
Bred and open heifers.

All from Classified and tested herds.  
Some outstanding young cows with good pedigrees.  
All free listed, catalogues available.

**FAWCETT BROS.**  
Phone 613-774-3610 or 774-5710

# Star Wars opponents are not "naive 6-year-olds"

by Bill Robinson and Jim Stark  
On September 7, the Conservative government formally rejected government participation in the Strategic Defence Initiative (SDI), popularly known as Star Wars. While Opponents of Star Wars certainly consider this a victory, it does not mean that the government has come around to opposition to Star Wars in general.

The government also reaffirmed its moral support for U.S. efforts in this area and announced that Canadian firms and institutions would be free to accept SDI contracts, with government funding to be determined on a "case-by-case" basis. In effect, it was a "yes and no" decision. Therefore, the issue of Canadian involvement is far from over.

The government maintains that it supports SDI as "prudent research". In the harsh and insulting words of the Prime Minister, "only a naive 6-year-old would fail to understand that the Americans are involved in this research because the Soviets have been doing it for a long period of time."

This comment has drawn ridicule. Former Canadian Chief of Defence Staff Admiral Robert Falls suggested that Mr Mulroney's statement reflected an "appalling ignorance of the facts."

Both the United States and the Soviet Union have conducted relatively modest strategic defence research programs for a long time. The suggestion that some sort of Soviet advantage exists that must be met with a \$26 billion American crash program of research is simply incorrect.

The charges of Soviet superiority are all very reminiscent of the "Bomber Gap" and the "Missile Gap" of the 1950's and 1960's, when alarmist charges were made that the United States had fallen far behind the

Soviets in strategic weapons. The charges were later proven false. The U.S. had held the lead in strategic weapons all through that period — the "gaps" had never existed. Are we now hearing about a "Star Wars Gap"? Such overstated charges simply don't fit the facts, as even the Pentagon confirms.

The research conducted in the United States prior to the SDI program had been very successful in keeping the U.S. ahead of Soviet developments. The U.S. Department of Defence recently released the results of a study of the state of the 13 technologies required for advanced anti-ballistic missile development. Comparing U.S. with Soviet achievements in these 13 areas, they concluded that the U.S. is ahead in 12, and that the two sides are on the same level in the thirteenth (directed energy devices). U.S. Air Force testimony to the American Congress has confirmed that in directed energy the Soviet Union has "no identifiable lead in applications of this technology to a space-based strategic defence."

It is worth noting that when President Reagan introduced Star Wars in 1983, he said not one word about the level of Soviet strategic defence research. He said "I call upon the scientific community... to give us the means of rendering these nuclear weapons impotent and obsolete... I am directing a comprehensive and intensive effort to define a long-term research and development program to begin to achieve our ultimate goal of eliminating the threat posed by (Soviet) strategic nuclear missiles." While this may not be what Star Wars achieves, this is its avowed goal. It was not and is not a reaction to Soviet developments. The Prime Minister, who is considerably older than six, should know this.

Up to now, the government

# Shawville Fair

**PRESERVES**  
Mustard pickle Nelda Bretzlaff. Bread and Butter pickles Neta Carnahan. Dill pickles Elaine Miljour. Icicle Pickles Elaine Miljour. Chili sauce Gail Breton. Canned peaches Dorothy E. Cowley. Raspberries canned Mrs. Gayle Graham. Three-fruit marmalade Mrs. Gayle Graham. Apple jelly Isobel Graham. Strawberry jam Isobel Graham. Rhubarb and pineapple marmalade Mrs. Gayle Graham. Red currant jelly Mrs. Doris Orr. Chokecherry jelly Elaine Lang. Green tomato relish Mrs. Gayle Graham.

**HONEY**  
White honey Ron Angus. Golden honey Jeff Schultz. Dark or buckwheat honey Gordon Angus. Creamed Honey Michael Peterson. Bee wax Wesley Dagg. Observa-

tion hive Jeff Schultz. Honey in comb Gordon Angus. Collection of honey Jeff Schultz.

Man's sweater Lynn Knox. Ski socks Sandra Dagg. Toque Joy Hodgins. Child's socks Evelyn Dale. Man's dress socks Evelyn Dale. Work socks Jean Thompson. Baby's sweater and bonnet Joyce Sylvester. Crochet sweater and bonnet Cindy Coles. Hooder sweater Mina Rebertz. Cardigan 4-6 Daisy Devine. Cap and mitts Joyce Sylvester. Mitts Sandra Dagg. Man's mitts Esther Bretzlaff. Lady's vest Lynn Lang. Vest crocheted Cindy Coles. Shawl Joy Hodgins. Stole Joy Hodgins. Sport

**PONTIAC COUNTY W.I.**  
Background work and attractiveness Clarendon. Centrepiece Clarendon. Unbaked squares Clarendon. Quilted handbag Bristol. Knitted vest Bristol. Apron Starks Corners. Rolls Clarendon. Chili sauce, bread and butter corn relish Starks Corners. Pine cone wreath Clarendon. Patchwork cushion Clarendon.

**QUEBEC YOUNG FARMERS**  
Collage - Chicken or Egg Jennifer Dale. Easter centerpiece Petula Clark. Egg carton article Connie Clark. Easter mobile Catherine Dale. Stuffed Easter toy Jennifer Hodgins. Egg shell picture Beverly Draper. Decorated eggs Petula Clark. Egg shell flowers Jennifer Hodgins. Easter basket Lisa Hammond. Fabric flowers Lisa Hammond. Easter place cards Jana Thompson. Easter cake Jennifer Davies.

**HAND KNITS**  
Man's sweater Lynn Knox. Ski socks Sandra Dagg. Toque Joy Hodgins. Child's socks Evelyn Dale. Man's dress socks Evelyn Dale. Work socks Jean Thompson. Baby's sweater and bonnet Joyce Sylvester. Crochet sweater and bonnet Cindy Coles. Hooder sweater Mina Rebertz. Cardigan 4-6 Daisy Devine. Cap and mitts Joyce Sylvester. Mitts Sandra Dagg. Man's mitts Esther Bretzlaff. Lady's vest Lynn Lang. Vest crocheted Cindy Coles. Shawl Joy Hodgins. Stole Joy Hodgins. Sport

sweater Jean Thompson. Pontiac Wool Works Special B. Plouffe.

**MISCELLANEOUS**  
Shopping bag Muriel Foster. Bell pull Joan Rustenstrom. Hooked mat from kit Edith Palmer. Macrame plant hanger Joy Hodgins. Coat hangers Esther Bretzlaff. Broomstick or hairpin crocheted Cindy Coles. Dressed doll Reine Marie Smith. Carriage cover Pauline Pound. Toy animal Bev Anderson. Christmas stocking Mary Anne Latreille. Dressed C.P. doll Lisa Coles. Counted cross stitch Janey MacDougall. Article of hooked wool Elsie Sparrow. Hooked rug Edith Palmer. Christening set Joy Hodgins. Soft sculpture Patsy Walls. Handweaving Wendy McBride. Christmas novelty Mary Anne Latreille. Article made by lady over 70 years of age Winnifred Smart. Hobbycraft by lady over 80 years of age Neta Carnahan. W.A. Hodgins Store Special for highest points in the Ladies Division went to Joy Hodgins.

**LADIES DIVISION**  
Quilts: fancy pieced Joy Hodgins, hand appliquéd Joy Hodgins, novelty Debbie Dubé, Crib Darlene Devine, machine appliquéd Beth Knox, pieced cotton Joy Hodgins, Comforter Winnifred Smart.

**LIVING ROOM**  
Cushion Mrs. Clayton Dods. Crochet doilies Joy Hodgins. Knit afghan Mavis Hanna. Crochet afghan Evelyn Dale. Needle point picture Doreen McNabb. Crewel picture Winnifred Smart. Oil painting Doreen McNabb. Acrylic painting Evelyn Dale.

**BEDROOM ACCESSORIES**  
Embroidered pillow cases Debbie Dubé. Crochet edge

pillow cases Esther Bretzlaff. Crochet bedspread Mavis Hanna. Toss cushion Joy Hodgins.

**DINING ROOM**  
Crochet doilies Elsie Schwartz. Tea cozy Joy Hodgins. Crochet placemats Mavis Hanna. Crochet tablecloth Elsie Schwartz. Wall hanging Claire Daley.

**CHILDREN'S WEAR**  
Sundress Reine Marie Smith. Dress Mary Ann Latreille. Baby's dress Bev Anderson. Nightie Reine Marie Smith. Jumper Janie MacDougall. Smocked dress Cindy Coles. Slippers Joy Hodgins. Ellens Stretch and Sew Special jogging suit Janie MacDougall. Rugby pants Bev Anderson. T-shirt Mary Anne Latreille. Stretch and Sew Janey MacDougall.

**LADIES WEAR**  
Afternoon dress Mary Ann Latreille. Vest Lynn Knox. Skirt Mary Anne Latreille. Bed jacket Winnifred Smart. Slippers Joy Hodgins. Stedmans Special knit Gail Breton, crocheted Mina Rebertz.

Imagine your family in a **PORTRAIT** that will please you for years to come... this **DRE-CHRISTMAS SPECIAL** can **SAVE** you money

1 wall size color portrait 11 x 14 only \$49.00 sitting incl.

This year send Christmas cards with your portrait - that will be saved and cherished. Order two (same pose) and get the third **FREE!**

Make your appointment now. Special offer good until Oct. 19, 1985

**EVA ANDAI STUDIO**  
140 Calumet St. Shawville **647-5666**

1961 - 1985

**LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE** LTÉE

Glenwood Plaza  
202 Principale, Aylmer, Que.  
**684-5391**  
12,000 sq. ft. of **GOOD CANADIAN FURNITURE**  
• BUDGET PLAN ACCOUNTS • FREE DELIVERY

"We believe in the future growth of building in Pontiac County"

- COMMERCIAL • INDUSTRIAL
- RESIDENTIAL • MUNICIPAL
- PRE-ENGINEERED STEEL BUILDINGS
- DESIGN-BUILD SERVICE
- CONSTRUCTION MANAGEMENT

**BRULÉ**  
Corner of King and Victoria,  
P.O. Box 280, Shawville, Que.  
Contact Stan Riviere  
at 647-5970 or 613-725-1991

**JUDO AND GYMNASTICS REGISTRATION STILL OPEN FOR CHILDREN**  
4 years - 16 years

**Saturdays at P.P.H.S.**  
10:00 - 11:00 (4 - 6 yrs.)  
11:00 - 12:00 (6 and over)  
**\$72.00 per class for 24 weeks**

**55th Wedding Anniversary**  
September 20th, 1985  
for  
**Mr. and Mrs. Asa M. Smith**  
Campbell's Bay, Quebec  
Best wishes to Mom and Dad from  
Morna, Lowell, Marion  
Atholl, Brent and Families

The children of  
**Donald and Joan Woermke**  
wish to invite family and friends  
to celebrate the  
**25th Anniversary**  
of their parents on  
October 5th, 1985 - 8:30 p.m.  
Pine Lodge, Que.  
Best Wishes Only

**30th Anniversary Celebration**  
in honour of  
**James and Coreen Muldoon**  
to be held on  
**Saturday, October 5th, 1985**  
in St. Francis Church Hall  
Fairmont & Wellington, Ottawa, Ont.  
Everyone Welcome

**Insulation Save\$**  
Be comfortable . . . .  
Insulate walls, attics, etc.  
Stop Cold Drafts!  
FREE ESTIMATES  
Call 647-5838  
or 647-3898

**THE BEST WAY TO BE BETTER**

The Commission de formation professionnelle de l'Outaouais  
in cooperation with  
The Protestant Regional School Board of Western Quebec  
and  
the Canada Manpower Centre in Hull  
wishes to inform you of  
a full-time course in the Outaouais area

**\* FULL-TIME HIGH SCHOOL COURSE \***  
(ranging from Secondary I (grade 8) through to Secondary V (grade 12))

Location: Centre diocésain  
115, Carillon Street  
Hull (Québec)

Starting: October 15, 1985  
Ending: February 14, 1986  
Lasting: 18 weeks  
Hours: 9h00 to 15h00  
(Monday through Friday)

Admission requirements

- Minimum age of 16 and out of regular school for at least three years;
- Unemployed.

Successful candidates will receive a training allowance while attending the course or continue to receive their unemployment insurance benefits.

To register, contact your local Canada Manpower Centre.

For further information, call the Commission de formation professionnelle de l'Outaouais at 819-771-7487. Long distance charges may be reversed.

**EPICERIE RODGERS GROCERIES**  
BRYSON, QUE. - Tel.: 648-5562

Hours - Heures  
Closed Sunday and Monday  
Open Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday  
and Saturday from 8:30 a.m. to 9:00 p.m.

**BEEF SPECIAL - LAST WEEK!**  
sides **1.55**lb HINDS **1.85**lb

Cut from Canada Grade "A" Beef **kg 3.06**  
**Blade roast 1.39** lb.  
Boneless cross rib roast **kg 4.39** lb. **1.99**

|   |   |  |  |  |   |                                      |
|---|---|--|--|--|---|--------------------------------------|
| assorted frozen Savarin dinners 11 oz. pkg. <b>1.29</b> | made or bought Cavendish french fries 1 kg pkg. <b>1.29</b> | cream cheese food processor cheese spread 1 kg jar <b>3.29</b> | deep brown with pork Libby's beans 19 oz can <b>1.29</b> | Medium ground beef kg 3.73 lb. <b>1.69</b> | Boneless Stewing beef kg 3.73 lb. <b>1.69</b> | Blade Steaks kg 3.51 lb. <b>1.59</b> |
|---|---|--|--|--|---|--------------------------------------|

Kraft super crunchy, crunchy or smooth  
**peanut butter 1.49** 500 g jar

Robin Hood flour all purpose or velvet 2.5 kg bag **2.59**

canned-in tomato sauce, Alpha-Getti, Smurf-A-Getti, spaghetti with cheese or zoodles. 14 oz. can  
**Libby's pasta.69**

|  |                               |  |   |                                |  |  |
|--|-------------------------------|--|---|--------------------------------|--|--|
| Romar 90 beef dog or cat food 425 g can <b>.69</b> | motor oil 1 l can <b>1.49</b> | Scott paper towels 2 roll pkg. <b>1.29</b> | golden harvest crisp bread 1 kg bag <b>1.49</b> | Tea bags 500 g bag <b>5.99</b> | Ragu plain spaghetti sauce 28 oz jar <b>1.99</b> | nice or shortcake Peek Frean cookies 400 g bag <b>1.89</b> |
|--|-------------------------------|--|---|--------------------------------|--|--|

Duncan Hines assorted  
**cake mixes 520 g box .99**

Cottonelle bathroom tissue 4 roll pkg. **1.49**

Dole pineapple chunk in juice 19 oz can **.79**

cabbage product of U.S.A., Canada no. 1 each **.39**

product of Ontario Canada no. 1 seedless grapes **kg 1.79** lb.

|  |   |  |  |  |   |
|--|---|--|--|--|---|
| product of Ontario Canada no. 1 tomatoes kg 1.79 <b>1.29</b> | product of Ontario Canada fancy Macintosh apples 1 kg bag <b>1.29</b> | product of Ontario Canada no. 1 cooking onions 1 kg bag <b>.59</b> | toddler Pampers diapers pkg of 48 <b>11.59</b> | Bufferin tablets pkg of 48 <b>1.89</b> | liquid Palmolive detergent 500 mL cont. <b>1.29</b> |
|--|---|--|--|--|---|

# Summit may help, but it's no guarantee

Last weekend, a small but dedicated delegation from Pontiac, went to Hull to defend the County's interests at the Outaouais Socio-economic Summit Forum. The purpose of the forum was to choose 50 projects out of 180 proposals from throughout the Outaouais that will be presented to the appropriate government departments for consideration over the next two months. The appropriate ministers will announce publicly whether they will support the projects at the summit itself, to be held November 15-17 at Mont Ste Marie.

With only 10 out of the 250 delegates at the forum, the Pontiac delegates had to lobby fast and furiously throughout the weekend in order to promote their five projects. But rise to the occasion they did, urging the other delegates to provide "44 jobs in the Pontiac" by voting in favour of a cedar processing plant ('Cedars of the Pontiac'), a cooperative tourist lodgings and camp, a wool processing and manufacturing industry ('Pontiac Wool Works'), an acute care wing for Pontiac Community

## Editorial

Hospital and a bridge connecting Calumet Island, Fort Coulonge and Mansfield-Pontefract.

Three projects survived the voting to be adopted at the Forum: Cedars of the Pontiac, Pontiac Wool Works, and the \$8 million acute care addition to Pontiac Community Hospital. A fourth project, Rocher Fendu Park, a 'living museum' featuring Indian and Metis crafts and cultural activities, was accepted at an earlier stage in the summit. The two projects that did not make it were the lodgings cooperative and the bridge.

The delegates to the summit have volunteered many, many hours of their time since last winter in order to participate in the endless discussions that took place prior to the summit. Each of the projects were passed around for review and commentary by the discussion groups before approximately 130 were eliminated

and fifty brought forward to last weekend's Forum. As a result, it is probably safe to say that the four that made it through are sound and well conceived.

Yet it would be a mistake to assume that the battle is won. November's Summit comes with no guarantee that its recommendations will be automatically accepted by those in power. All that is certain is that the projects are now considered priorities within the region and that they will receive some attention from the appropriate provincial Ministers. The possibility of an election taking place between now and the summit, or soon after, makes even more uncertain their future: the ministers' and the projects.

All this to say that there is still work to be done. It is too soon to stop applying pressure individually for the Hospital, Rocher Fendu Park, Cedars of the Pontiac and Wool Works, and also too soon to abandon the other projects that did not receive the Forum's support.

Dear Editor:

It has now been a few weeks since the paddlers of the First Champlain Cup visited the Pontiac communities of Fort Coulonge, Bryson, & Portage du Fort on our way from Pembroke to Arnprior. Our arms have recovered, our canoes have a few more scratches, but we all have some wonderful memories of the fun and companionship that the twenty paddlers shared amongst ourselves and with the communities that welcomed us during our travels.

After paddling some thirty plus miles a day, one can really develop an appetite, along with some very tired muscles, (especially when one does not do a great deal of canoeing!) Each community along the way welcomed us in a different way. A major highlight of the trip for all of us, was the Pontiac County hospitality.

The Village of Bryson sent out escort boats, with large Canadian flags flying that met us at Campbell's Bay and escorted us the last three or four miles of the leg from Fort Coulonge into Bryson. We were then treated to a tasty lunch in the Town Hall. After which the Tourist Association of Bryson presented each paddler with scrolls which commemorated our visit to Bryson.

In Portage du Fort we all enjoyed the dinner served at the new ball field. Portage residents staged a ball game on our behalf and later an impromptu game of volleyball that ensued with the paddlers, (next time I think that even with our tired muscles, we wouldn't mind trying our hand on the baseball diamond in a friendly match). The community presented all of us with a beautiful Portage du Fort hats to mark our stop over. We also appreciated the use of the Portage ball park for a very peaceful night's sleep.

These kind gestures by both Bryson and Portage du Fort has given each paddler distinctive mementos of our visit to the Pontiac.

During the Champlain Cup Race, we all made many new friends on both sides of the river. We learned about our heritage, our history, and more important enjoyed the mighty Ottawa River and the people who call it their home.

Faye Hallett and John Vlcek, from Prince George, British Columbia dropped in for a visit with me after they completed their voyage across Canada from Rocky Mountain House to Montreal. They both could not believe the hospitality they found in the Ottawa Valley and mentioned in particular the communities of the Pontiac.

This past weekend many of the Champlain Cup paddlers again enjoyed the Ottawa by participating in the Tour d'Ile des Allumettes. Again we had the opportunity to visit Chapeau where we had the opportunity to join in on their Fall Fair.

So on behalf of all the participants of the Champlain Cup, thank you for welcoming us to your communities, for your company, friendship and hospitality. We sincerely hope that our travels will cross again before next year's bigger and better Champlain Cup Race. If not certainly we look forward to getting to meet and canoe with more residents of the Pontiac in 1986.

Robert Barlow  
Deep River

Dear Editor:

Much to the dismay of the organizers of the Creative Activities Program there were only thirty seven children registered for the first day of the program. Last year at the first registration there were about one hundred and fifty. Not one child was registered for the pre-kindergarten class. Both of these classes ran for one hour and two hours respectively at a cost of three dollars and four dollars per class. Not enough interest was shown to carry on the dance classes with only eight children in the 3 1/2 - 5 year old class and a total of five children for the three remaining dance classes offered.

Judo and gymnastics seems to have a good response but there are still twenty enrollments needed to carry the cost of the school rental, teacher salaries and other related expenses. Children can still come out and register!

Should the 24 week commitment to the program be too long for the participants to be involved please let us know. If the cost is too much please let us know. It already costs much less to send children to this program than other existing programs in Ottawa or Renfrew. There is also an arrangement to spread the cost over a period of a couple of months if parents can't afford the cost all at once. Please get in touch and let the organizers know how you, the parents, feel. Call France Lamarche, 647-2962 or Karen Towle, 647-3432 for more information.

Karen Towle

Dear Editor:

On Saturday, September 4th at the Silver Maple Hotel, Ladysmith, a party was held in honour of Murray Richardson for ten years Presidential service to the Ladysmith Sportsman Club.

Plaques were presented to Murray (President 1975-1985), Ronnie Yach (first director of the club), and Larry Hitz (first secretary-treasurer who was unable to be present). A very special award was given to Gloria Richardson for her ten years of organizing and cooking the well-known Wildgame Sportsman Club dinner.

Many thanks also to Sue Miller, Barbara Jasky, Marge Pasch and of course, Gloria, for making the food for this successful party.

I hope everyone enjoyed themselves and had a good time.  
Robert Hitz

Dear Editor:

On behalf of the Council for the Champlain Waterway, I would like to thank you for helping to make Tour d'Ile Des Allumettes a success.

The two-day canoe excursion around Allumettes Island on September 14 and 15 went very well thanks to the assistance or contribution of many individuals and groups such as yourself. Again, thank you for your help.

Laurie Campbell  
CCW Recreation Organizer

## Grist and miscellaneous

A narcotics anonymous group is starting in Shawville on Friday, September 27th. Meetings will be held in the Orange Lodge Hall on Center Street, beginning at 8:00 p.m. Further information is available at 647-5803.

In a front-page photo of the Members of the Board of Directors of Pontiac Community Hospital, Gwen Hayes appears, but was not named in the caption below. Mrs Hayes was nominated to the Board by the Pontiac Reception Centre (Home on the Hill).

## Born to lead

In a quiet Ottawa suburb, a woman with a large black dog in a white harness comes striding along self-confidently. As she approaches the edge of the sidewalk, the dog starts to pull back, then sits down. The woman waits. A car goes by. The dog gets up and the two cross the street and continue their walk.

A few minutes later, a man with a German Shepherd and a woman with a golden retriever go through the same routine.

The first woman is Ghislaine Béland of Grand'mère, Quebec and she is totally blind. Réal Galarneau of Hull (and summer resident of Lusville) has some residual sight and Bonnie Kowbuz of Ottawa has been blind since birth.

The three are students in Canada's first guide dog training centre, Canadian Guide Dogs for the Blind. Bill Thornton, qualified guide dog trainer and president of the registered charity, is pleased with their progress.

For the past six months, sometimes working blindfolded, he has trained these three dogs to take the initiative in accommodating the person beside them, avoiding obstacles and watching out for traffic. Now, over the next four weeks, he must effectively transfer the dogs' allegiance from himself to their new owners and



Bonnie Kowbuz waits for guide dog Hiedi to let her know when the coast is clear.

teach the new owners to continue the training process.

Both Ghislaine and Réal have owned guide dogs before. Bonnie's husband, John Kowbuz, was the first graduate of Canadian Guide Dogs for the Blind, in July 1984.

Although she has worked less than two weeks with the golden retriever, Bonnie much prefers the dog over the white cane. "The dog is much better in unfamiliar circumstances... gives you a sense of mobility, of independence," she says.

It is also a constant challenge. "They're dogs. They're going to look at what's going on, they're going to scavenge a bit. We have to be aware of these little quirks and catch them right away. We're continuing the training that Bill started," Bonnie adds.

Bonnie, who works for the Federal Government as a computer operator, will be bringing her dog to work with her, making her one of approximately 25 federal government employees — including her



Guide dog Benjie takes Réal Galarneau of Thornton, Canadian Guide Dogs for the Blind. Hull around an obstacle set up by trainer Bill

husband — who are guide dog users.

All three students are delighted that a qualified guide dog training centre is now available so close to home. Prior to this, people had to get their guide dogs from Great Britain or the United States. Says Réal, who travelled to the States to get his last dog, "The problem is not getting the dog. It's the month away from home for the training".

Canadian Guide Dogs offer a very comprehensive program of aftercare. Within a couple of days after the four-week training course is completed, the instructor visits the

graduates in order to observe how they and their dogs are getting along in their own environment and establish them on the routes that they want to pursue.

Three months later, Bill conducts a thorough review of the dog's performance and asks the owner whether he is having difficulties in any areas. "And they can call at any time for help", says Bill. "Getting through the class is one thing. Survival outside is another."

During the next two weeks, the students will leave the confines of the quiet suburb, to go through their paces in down-town Ottawa and, finally,

in the By-ward Market, a challenge that Bill is confident that they will be able to meet.

Next month, Canadian Guide Dogs for the Blind intends to acquire an additional qualified instructor enabling it to graduate 16 guide dog units over the next year. A translator is available for giving instruction in French to those, like Ghislaine, who are more comfortable in their own language.

The dogs are supplied to the graduates for the nominal fee of \$1.00. Those interested in obtaining further information about Canadian Guide Dogs for the blind, should contact Bill Thornton at (613) 731-1952.

## Foster homes for future guide dogs

The intensive training required to make a good guide dog cannot begin until the animal is 13-14 months old. Yet because the potential guide dog will be expected to be a more or less constant companion to the owner, it is important that the dog get used to people and the situations that they are likely to encounter in their day-to-day lives.

Canadian Guide Dogs for the Blind has a puppy-walking program that aims to find suitable homes for potential guide dogs from the time they are weaned to the time they are ready for training. "We are always looking for foster families," says Bill Thornton, President of Canadian Guide Dogs for the Blind. "We ask that there be an adult home during the day, that the dog be raised as a member of the family, that they have a secure garden - not necessarily fenced, but away from traffic and that they be giving sort of people. It's hard work," he adds.

Guide dog puppies will soon be provided with distinctive vests, to allow them to go into stores and other places where dogs are not normally allowed, to get them used to it.

Some of the qualities required to make a good guide dog are a quiet and calm disposition, a high level of initiative and concentration while working and a strong desire to please the handler.

At present, Canadian Guide Dogs for the Blind obtain dogs for training from sources in England and Canada. They

expect, however, to start a for golden and labrador re-breeding program of their own, retrievers, in the near future.



Ross and Heather Dickson of Clarendon have agreed to take part in the Canadian Guide Dogs for the Blind's Puppy Walking Program. Here David Dickson romps with 'Junior', a golden retriever, named by the club that donated him.

## Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

Thirty five years ago I took one of those package courses in English and I used the word 'finalize' in answer to weekly questions. The next week I had a correction which stated that 'finalize' wasn't a word and they told me to look it up in the dictionary. I couldn't find it but it is included in modern dictionaries.

Some words and things that are not rustic and are less than thirty-five years old are the following: big round hay bales, cement silos, shopping centres, the pill, Hilton Mines, the Beatles, rock and roll, etc., no one would know what you were talking about way back in 1950.

People didn't know what a SIN number was nor a ZIP code. There were no yellow pages nor sputniks. You didn't even sing along with Mitch; no workaholics, the biological clock didn't register jet lag.

Junk food wasn't a buzzword in the forties nor was chill factor. It wasn't yet cost effective to launch ICBM's or put a man on the moon, but watch Ed Sullivan on TV making history by showing good entertainment resulting in a bottom line that counted.

In the computer area a sloppy disk or floppy one was unheard of, and COBOL and FORTRAN hadn't become popular languages. Mini computers and calculators, transistor radios, video cassettes, walkie-talkies, microwave ovens and food processors were never

even thought about in the whole world. The hippies hadn't arrived and the Yuppies weren't all born. One-upmanship came out of the think tank studying the third world.

The miniseries on inner space revealed that strange objects thought to be UFO's were invading areas near our space shuttles.

In outer space quasars, quarks and pulsars were discovered along with black holes and an Xpray star found through microminiaturization.

Mopeds and trikes along with 4 plus 4's are invading fields and hills in the summer while ski-doo's are slipping over the snow in the winter, mostly ridden by the upcoming jet set while swingers, homosexuals and all sorts of ists are hammering down the walls of our Victorian Society.

Doublespeak and other catchy words from Geo Orwell would have amounted to zilch in other times. The laser is opening the sky for Star Wars. You all know what pions, vibes, modems, ethnicity, cyborg and salsa's are so I'll not dwell on other new words we could add up to several pages of this paper.

It would be nice to be able to stick around for another 70 years to see what kind of a relationship we could have with people from other galaxies.

I read in the Christian Science Monitor that more has

been written in the last twenty years than in all past history.

I've seen, not ridden in, 160 kinds of cars in my lifetime, identified and seen 238 kinds of birds, lifted off in a C-5 Lockheed from Marietta Georgia and landed safely in an aeroplane which can fit at least three Pontiac buses inside along with three hundred armed soldiers.

Marc Garneau has seen us from 300 to 400 miles up and our Prime Minister can nearly walk on water. He can even arrange for his mate Mila to present him with a boy one year exactly after his ascension into limbo!

I remember my mother saying as a young girl she read to her mother on December 19th, 1903 that some American by the name of Wright had made a flight in the air with a motorized machine, according to the Journal, in the United States. She recalled her mother told her that if she didn't stop reading crazy things she'd float away just like the Americans.

When you really think about it I think you're safer to fly high and it may be your highest achievement in the new world.

Like a freshman from Macdonald University was visiting Hodgins farm and said, "This wheat field looks so terrible I'll be surprised if you'll get ten bushels an acre." Mr. Hodgins replied, "So would I, that's my corn field!"



## THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop, Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0  
Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select  
ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY  
For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204  
Annual subscription: Pontiac County \$12, elsewhere in Canada \$17, outside Canada \$28.  
Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

## Around Quebec

**Bricks out.** The news hit the M J Robinson Trucking Co like a ton of bricks. The firm stands to lose about \$8,000, because it used bricks that were manufactured in Ontario.

The Quebec Transport Department allows only Quebec-made bricks to be used for government-financed projects, so sidewalk brick work completed by Robinson has been ordered ripped up.

A Transport Department official says that the company can seek reimbursement for the loss with no repercussions. The final irony lies in the fact that most of the employees of the Nepean firm which manufactured the bricks are from Quebec themselves, according to an official of the trucking firm. (Montreal Gazette)

**Power to the Islands.** Hydro-Quebec's plan to connect the Iles-de-la-Madeline to the mainland by underwater cable has reached the second stage in its development. The cable would run from the Cap-aux-Meules area on the Iles-de-la-Madeline to the Chandler region of the Gaspé coast.

The longest such cables now in existence are in Sweden (100 kilometres) and Italy (120 k.). The Hydro-Quebec cable must be laid in one continuous length of 235k., and is expected to be in operation by the fall of 1988. (The SPEC)

**Aids in School.** Children suffering from AIDS, or who are suspected of carrying the deadly virus, should not be "unjustifiably" excluded from school, the Quebec Human Rights Commission said last Wednesday. Concerns over AIDS "risks degenerating into irrational fears...provoking discrimination, depriving certain people, notably school-age children, of the possibility of exercising their rights," the commission said in a news release.

Quebec Education Minister Francois Gendron says his department will advise school boards this week on what to do if cases of AIDS appear in schools.

Two weeks ago, a Montreal child was removed from her elementary school after it was learned her mother had died from AIDS. The girl was allowed to return to class after tests indicated that she did not pose a risk to fellow students or teachers. (Sherbrooke Record)

**Pensions for Ponies.** The government agency that administers Quebec's pension fund has contacted Hyundai Motor Co., manufacturer of the Pony, to try to persuade the South Korean automaker to locate its first Canadian auto assembly plant in the Eastern Townships. However, an agency spokesman refused to comment on speculation that the pension fund may be used to pay for the property and construction of the \$200 million plant.

Although Hyundai officials have said no decision has yet been made as to the location of the plant, federal Industry Minister Sinclair Stevens has indicated it will be somewhere in Quebec.

La Presse also says that the Quebec government has offered to soften its application of Bill 101 to Hyundai officials, as they have done for other large firms in the past.

Meanwhile, Shefford Liberal MP Jean Lapierre charges that the federal government is using Hyundai as a "scapegoat" to keep Quebec happy while helping to bring bigger and more expensive foreign car assembly plants to other provinces. (The Record)

**Greenpeace in Quebec.** The Greenpeace Foundation is launching a campaign to save beluga whales threatened by toxic wastes in the St Lawrence and Saguenay Rivers, the ecological activists announced last week.

The campaign will be aimed at pressuring pulp and paper, aluminum companies, and municipalities that dump their wastes into the rivers where the endangered beluga live, said Bruce McKay, who will head the campaign. McKay wouldn't give details of the action to be taken in Quebec for "strategic" reasons, but he said it will aim at putting pressure on polluters and the

by Richard Willis

government to reduce wastes. (The Record)

**Animal Drugs Regulated.** November 1st is the date the Quebec government has set for a clamp-down on the sale of veterinary medicines to farmers. Many of approximately 500 types of drugs now sold freely through clinics and feed stores will now require a prescription.

The push to regulate the medicine came last year after a federal meat inspector's report found that 10.7 per cent of pig carcasses tested in Quebec between October 1983 and March 1984 had drug residue levels above federal Health Department levels. Quebec veterinarians and pharmacists have been lobbying for these regulations for ten years.

Dr Pierre Thibaudeau of Buckingham, says the drugs in some cases pose dangers to humans directly through skin contact, or indirectly if ingested in the meat or milk of the animal. If either animal or human ingests too much of an antibiotic, for example, they will build up a resistance to its effect.

Thibaudeau argued that farmers who are already practicing preventative care without relying too heavily on medicine won't be very affected by the regulations. However, he predicted heavy losses for those who haven't developed preventative techniques until they learn proper animal

## National Forestry Institute open house

The Petawawa National Forestry Institute will be holding its biennial Open House, Sunday, September 29th from noon to 4:00 p.m.

The National Forestry Institute, located just east of Chalk River on Highway 17, is surrounded by the 350 square kilometer Petawawa Forest. Of this, about 100 square kilometers are used exclusively for forestry research and development. What makes this unique in the Canadian Forestry Service is that the first research plots date back to 1918. These research plantations continue to support growth and yield data and are valuable as a source of pedigreed genetic materials for ongoing tree improvement projects.

Over the past six decades the Institute has responded to local and national requirements and priorities by providing Canadian forestry with some of the most important scientific and technological achievements.

Open House visitors will be able to view special displays illustrating the Institute's many research projects. These deal with tree genetics, microbiology, forest micropropagation, and seed research. As well, many state-of-the-art forest management systems will be actively demonstrated. Staff will be on hand to discuss how these projects relate to federal initiatives in forest manage-

# Parents' night at Heritage Campus

Heritage Campus will host a general information session for parents on Tuesday, October 1, at 7:30 p.m. in the Palestre. Although this meeting is of special interest to parents of students currently enrolled at Heritage, all members of the community are invited to attend.

The purpose of this event is to help parents gain an understanding of what CEGEP is all about, and more specifically, of what Heritage Campus has to offer as a unique post-secondary institution. The nature of the CEGEP system will be discussed in detail, followed by a brief overview of all programmes offered at the College. Special emphasis will be given

care with the aid of veterinarians.

Dr Pierre Gingue at the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food in Buckingham said the drugs to be regulated will be only those that are potentially harmful to humans. Penicillin, even in the weak form sold to farmers for livestock, can be fatal to a person who is allergic to penicillin, if they ingest enough of it through the meat or milk. (West Quebec Post)

to the three-year career programmes, including Business Administration, Computer Science, Computer Engineering Technology, Electronics Engineering Technology, Nursing and Office Systems Technology. Two new programmes, Police Technology and Early Childhood Care, which are to be introduced in the 1986-87 academic year will also be discussed.

As another important part of the agenda, members of the Board of Governors of Heritage Campus will present the latest developments of the autonomy issue. Recently the Board conducted a major attitude survey seeking to determine the extent to which the community's perception of Heritage would change, should the College gain independent status. Preliminary results from this survey will be presented at the meeting.

The election of three new Parent Representatives to the Board will also take place. Any parent of a Heritage student is

eligible to serve. Interested persons are invited to come forward at the meeting to stand for election.

To conclude this part of the meeting, the Parents' Committee will present an update on its most recent activities and select its new Executive for 1985-86.

Following the hour-long information session in the Palestre, refreshments will be served in the cafeteria and parents will have the opportunity to participate in informal discussions with members of the Heritage staff. Tours will be conducted throughout the various facilities and become familiar with what the institution has to offer.

The College hopes that the community will take full advantage of Parents' Night. It presents a wonderful opportunity to learn more about Heritage Campus and the CEGEP system.

Heritage Campus is located at 205 Laurier Street in Hull.

## Tour d'Ile des Allumettes

The tour d'Ile des Allumettes sponsored by the Council for the Champlain Waterway was held September 14 and 15, beginning and finishing in Pembroke. Twenty-seven participants took part in the around-the-island excursion which was open to paddlers of all ages. There were teams from Pembroke, Renfrew

Day two's paddling took the group back to Riverside Park for an early supper Sunday afternoon.

The excursion organizers were very pleased with the turnout for the event and with the assistance, support and hospitality shown to the CCW and the participants in Chapeau.

Barry's Bay, Deep River and Bancroft, including eight parent-child teams and five other canoes.

Day one began with registration and the race started at Riverside Park. The tour stopped for lunch at the Westmeath Dock and the overnight stay was in Chapeau, Quebec.

We're just a phone call away.  
Canada Mortgage and Housing Corporation announces a toll-free telephone number for this area.  
We invite you to use it for all enquiries about housing.

1-800-567-1204  
in Hull and the surroundings,  
call 770-1550

Canada  
Canada Mortgage and Housing Corporation Société canadienne d'hypothèques et de logement

## To all producers of Pontiac U.P.A. Syndicate

You are invited to attend our mini-congress to give your opinions on different topics. The mini-congress will be held on

Thursday, October 3rd, 1985

at St. Paul's Anglican Church, Shawville at 8:00 p.m.

Cheese, crackers, donuts, coffee & milk will be served.

## Fall Specials CROWN DIAMOND PAINT

|   |                     |
|---|---------------------|
| Interior Latex Pearl Finish Enamel . . . . . 4L | \$ 19 <sup>88</sup> |
| Interior Latex Velvet Enamel . . . . . 4L       | \$ 19 <sup>88</sup> |
| Interior Alkyd Pearl Finish Enamel . . . . . 4L | \$ 20 <sup>88</sup> |
| Interior Alkyd Flat Enamel . . . . . 4L         | \$ 23 <sup>88</sup> |

(Tinting at no extra cost)



MORLEY HODGINS INC.

Shawville

Tel: 647-2727

CREDIT REPORTS ASSIST IN EXTENDING CREDIT  
COLLECTION SERVICE SOLVES YOUR COLLECTION PROBLEMS: - RETAIL COMMERCIAL, RENT, UNPAID JUDGMENTS, ETC.  
CREDIT BUREAU  
Box 308, Pembroke  
Tel: 735-6891

## NOTICE

Gérard Desjardins, B.A., LL.L.  
LAWYER

is pleased to announce that he has opened an office in FORT COULONGE

To contact Mr. Desjardins, please call 683-2659

## PROCLAIMING

WHITE HARNESS WEEK  
September 29 - October 5 1985



## BORN TO LEAD

An AWARENESS WEEK throughout the OTTAWA-OUTAOUAIS VALLEY for CANADIAN GUIDE DOGS for the BLIND

REGISTERED CHARITY # 0673145-20-10

ADDRESS: P.O. BOX 969, R.R. #4, GLOUCESTER, ONT. K1G 3N2

Telephone (613) 731-1932

Mr. Bill Thornton



## Official Opening



SHAWVILLE APARTMENTS INC.

VICTORIA AVENUE

Saturday, October 5th  
1:00 p.m.

ALL ARE WELCOME

## Saratago Farm's prize winning Angus

For the past two and a half years Marguerite and Jean St Jacques have been establishing a herd of Angus cattle at their farm in Luskville, Saratago Farms. Following an extensive Artificial Insemination and Embryo program they have built up their herd to such an extent that they are winning prizes in international competition.

One of their prize heifers is Prospect Zara who placed second in her class at the fifth World Forum held this year in Edmonton, a competition bringing together the best of the Angus breed from around the world. In August, Prospect Zara placed first in her class, was junior champion and overall grand champion at the Central Canada Exhibition in Ottawa. She was also second at the Canadian Western Agribition in Regina and first at the Ontario Preview Show in Rockton. Zara and another excellent heifer will be entered at the Royal Winter Fair in November.



Jean St Jacques, left, with Saratago Farm's Prospect Zara and handler at Fifth World Angus Forum in Edmonton.

## Municipality of Pontiac council

At the regular council meeting held in Luskville at 8 p.m. on Tuesday, September 3, those being present: His Worship the Mayor, Marcel Lavigne; Councillors, Jean-Pierre Gendron, Gary Trivett, Richard Poirier, René Vaillant, Ken Bronson, Lawrence Tracey, and equally present the secretary-treasurer.

Moved by Gary Trivett and resolved to approve the agenda with the following additions: Water course, 5th Concession; By-Law No 068-85, 9th brushing; Notice; Hunting; Hickey road; garbage; light; notice of motion.

Minutes - Moved by Gary Trivett and resolved to approve the minutes of the 19th and the 26th of August 1985, as corrected.

Ratepayers - Mr Edgar Dagenais meets with the council concerning his business. The Mayor explains the situation. Moved by Richard Poirier and resolved to seek advice. Mr Edgar Dagenais presents a petition of 133 names to the council.

Correspondence - Letter from Jean-Paul Guertin read to the council concerning a water course on, Part of lot 19B, range VII, Eardley sector. The Mayor explains the situation. The superintendent will verify with the Agriculture Minister.

Moved by Richard Poirier and resolved to send \$100 to the "Chambre de Commerce de l'Outaouais" concerning the abolishment of long distance calls in the Québec Outaouais.

Letter from Ministry of Transport read to the council concerning a caution light on highway 148 in Quyon. Letter from Optimiste Club of "East Ottawa" read to the council.

Moved by Ken Bronson and resolved to pay the cost of \$75.00 to M.R.C. of Pontiac for property No 3242 16 9029 subject to sale of tax.

Letter from Ministry of Transport read to the council concerning Murray Road.

Letter from our legal advisor read to the council concerning the fire at Robert Quinn's dwelling.

Letter from Liliane Gendron read to the council concerning the fertilizer odours.

Closure of certain roads in Gatineau Park - The Mayor explains the situation. The council is not in agreement with the present by-law as presented.

Municipal Property - Moved by Richard Poirier and resolved to return Mr Eddie McCann's deposit of \$285, concerning a tender for sale of Part of Lot 309 in the Village of Quyon.

Moved by René Vaillant and resolved to support Mr Paul Bélsis request to the C.P.T.A.Q. for Part of lot 19, range X, Eardley sector.

Moved by Jean-Pierre Gendron and resolved to support Mr Roméo Bélsis request to the C.P.T.A.Q. for part of lot 12B, range VIII, Eardley sector.

Pontiac Business Association - The secretary treasurer will advise the association on the Municipal support via C.R.O.

Moved by René Vaillant and resolved to support Mr J L Grosmaire's request to the C.P.T.A.Q. for lot 13-8, 14-5, rang VI, Eardley sector.

Moved by Jean-Pierre Gendron and resolved to approve the minutes of the Urban Renewal Commission as circulated.

Raymond Lapointe - Whereas Mr Lapointe's barn was destroyed by a wind-storm. Whereas the land topography does not permit to respect the border line of our by-law it is moved by René Vaillant and resolved to forward a request to Hydro Quebec to transfer the light at the corner of Egan and Clarendon street in Quyon.

Moved by Jean-Pierre Gendron and resolved to approve J.P. Kingsley subdivision plan no F924-5, prepared by André Fortin, surveyor, for lot 18A-1-1, 18A-1-2, 18A-1-3, range XIII, Onslow sector.

Mr Gendron explained the situation re the Municipal tour. Moved by Richard Poirier and resolved that the council rent a 12 passenger van to accomplish a Municipal Tour on September 8.

Moved by Gary Trivett and resolved to support Mr George Gubé request to the CPTAQ for part lot 1-B, range II Eardley sector.

Water course 5th concession. The Mayor explained the situation. The superintendent will take care of dividing the shares following Mr Allen Poole's request.

Moved by René Vaillant and resolved to approve by-law no 068-85 as read and circulated.

Councillor Gendron explained the situation. Moved by Jean-Pierre Gendron and resolved that we have a register of all notices sent and that a monthly report be given to the council.

Councillor Vaillant explained

the hunting problem surrounding the Village of Luskville. The secretary-treasurer will verify if the use of fire arms are under regulations.

The superintendent will see that all necessary repairs be done on Hickey Road.

Garbage - the secretary will verify.

Moved by Richard Poirier and resolved to forward a request to Hydro Quebec to transfer the light at the corner of Egan and Clarendon street in Quyon.

Councillor Richard Poirier gives notice of motion that at a subsequent meeting he will present a by-law modifying the zoning by-law no 055-84.

Brushing. Councillor Bronson explains the situation concerning brushing.

Moved by Richard Poirier and resolved to adjourn the meeting for a closed meeting.

Councillor Gendron withdraws from the discussion.

Moved by Ken Bronson and resolved to return to the meeting.

Councillor Gendron takes his seat.

Moved by Richard Poirier and resolved to cancel resolution no. 4828-85.

Councillor Gendron abstained from voting due to conflict. Moved by René Vaillant and resolved to adjourn the meeting on Tuesday September 3 at 23:40 pm.

### CHIMNEY SWEEP AND REPAIR



Feel secure, don't give a fire a chance to start. FREE ESTIMATES



Phone Steve or Rolley at 647-5361 after 5 p.m.

### Bryson Lodge Hotel

Bryson, Quebec

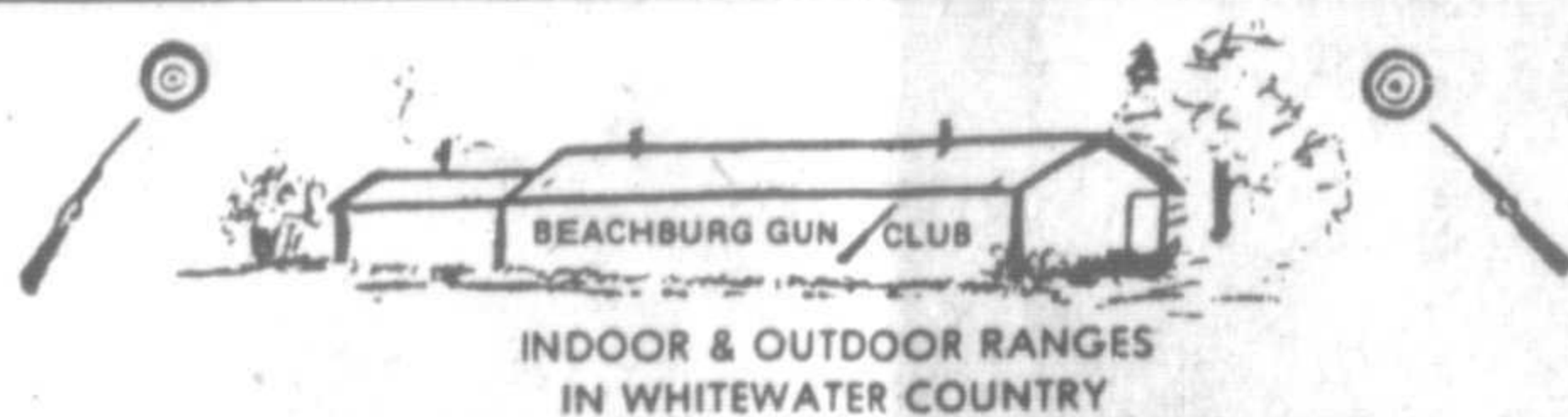
Friday & Saturday, Sept. 27 & 28  
"EASY STREET"

EXCITING . . . . .

## Snowmobile Grass Drags

Wolf Lake, Quebec

Sunday, Sept. 29  
1:00 p.m. Admission \$3.00



## SHOOTING MATCH

### BEACHBURG GUN CLUB

BEACHBURG, ONTARIO  
Sunday, September 29th at 12:30 p.m.

TURKEYS -- PRIZES -- TROPHIES  
RELAYS FOR 50 yd. and 100 yd. and RUNNING DEER Ranges  
CLASSES FOR OPEN SIGHTS - SCOPES and VARMIT GUNS  
SPECIAL SHOOT

1. The Little Brown Jug Trophy (Running Deer Range)
2. Wally Buchanan Trophy for the highest combined score of any 3 members from one hunt camp gang (Running Deer Range)
3. John Scobie Trophy (Running Deer Range)
4. Ray Schwerdtfeger Trophy (Best shot on Open Sight 100 yd. Range)
5. Kids Special - Moving ducks on endless chain (Air Guns Only)

EVERYONE WELCOME

2 MILES EAST OF BEACHBURG ON COUNTY ROAD 21

## Gardening

by Tom Towle

The gardening season is coming to a close once again. At least out-door gardening is ceasing to produce. Geraniums can be lifted and potted into new potting soil and placed into sunny windows. Almost any flowering plants can be brought into the house and if placed in a sunny location will

continue to thrive and bloom for an extended growing season. For example, a favourite petunia, although just an annual plant, will keep on growing for a couple of months. Any plants brought in do well with a bit of pinching or cutting back to promote new roots in their new pots.

Impatiens and fuschia sometimes tend to have aphids or white fly infestations once they are brought in and should be watched closely or even just sprayed for good measure once a week. Safer's Insecticidal Soap is a good organic based control but must be used regularly as it only affects nutrient sucking insects and the soap will not do away with eggs.

If you have a large garden, any old plant material can be just filled into the ground and then the vegetables should be

rotated to a different spot next season. If the garden space is limited the vegetable or plant refuse should be raked off and burned to ward off any possible virus or insect eggs from staying in the soil. Good cultivation should always be practiced and the reward will be that of plentiful produce and lovely flowers the following season.

Anyone having a ricinus or castor bean plant should be very careful of the seed that will be forming or has formed as the seed is extremely toxic. Don't allow children near it.

Trees Will Soon Be Bare—Keep Your Tree of Profits Green With Classified Ads . . . !

## GAVAN'S HOTEL

QUYON QUE. QUYON QUE.

INTRODUCES

### Amateur Night every Sunday

4:00 to 9:00 p.m.

COME JOIN THE FUN!

## THE BEACHGROVE BOWLING SEASON

begins on  
Thursday, October 3rd - 7:00 p.m.  
at the Aymer Bowling Alleys  
NEW BOWLERS WELCOME

## Leslie Ranch Inn

Otter Lake, Que.

MATCH-UP NIGHT EVERY FRIDAY  
with orchestra playing

Look forward to our SHOOTING MATCH  
Saturday, Sept. 28 at 1:00 p.m.  
(15 chickens to be won)

## MICHELLE'S SCHOOL OF DANCE

Opening Friday, September 27th

at  
John Paul II Secondary School  
Campbell's Bay

REGISTRATION 4:00 to 5:30 p.m.

Offering Tap, Ballet,

Jazz (like Fame on TV)

all ages, nursery (ages 3 to 5)

For more information:  
Call collect 613-735-6572



## we want to HELP YOU GROW

with SPECIAL FALL FINANCE RATES on SPERRY NEW HOLLAND NEW and USED FORAGE EQUIPMENT, MANURE SPREADERS, GRINDER MIXERS and HAY PRODUCTS

0% Financing for 24 equal monthly or quarterly payments  
8.9% Financing for 36 equal monthly or quarterly payments  
or 10.9% Financing for 48 equal monthly or quarterly payments

OR  
PURCHASER DOLLAR DIVIDENDS FOR CASH WHEN NO SPERRY NEW HOLLAND FINANCING IS USED ON THE FOLLOWING:

| MODELS                          | SEPT./OCT. DIV. FOR CASH | NOV./DEC. DIV. FOR CASH |
|---------------------------------|--------------------------|-------------------------|
| Models 718-782 Forage Harvester | \$900                    | \$650                   |
| Model 900, 892 Forage Harvester | \$1,500                  | \$1,100                 |
| Model 38 Crop Chopper           | \$350                    | \$250                   |
| Models 25 - 28 - 30 Blower      | \$175                    | \$125                   |

### FORAGE EQUIPMENT

N.H. 890 and 892, electric controls, both units available with 2 or 3 row corn heads. These are excellent units.

1 - N.H. 718, 1 - N.H. 717, 4 - N.H. S717, 1 - N.H. 770 Forage Harvesters, available with 1 or 2 row corn heads.

1 Dion Forage Box, 3 beater with roof.  
1 - Used Allied GT Model 370 Grain Dryer, 350 bu.

Excellent selection of used Forage Blowers.  
Gehl GB 400, 1 row, like new.  
Hesston 7020, 2 row, repainted.

INVENTORY - New N.H. Forage Harvesters, Models 718, 782 with or without metal detector and 900, all units available with 1, 2 or 3 row heads.

N.H. Models 28 and 30 Forage Blowers

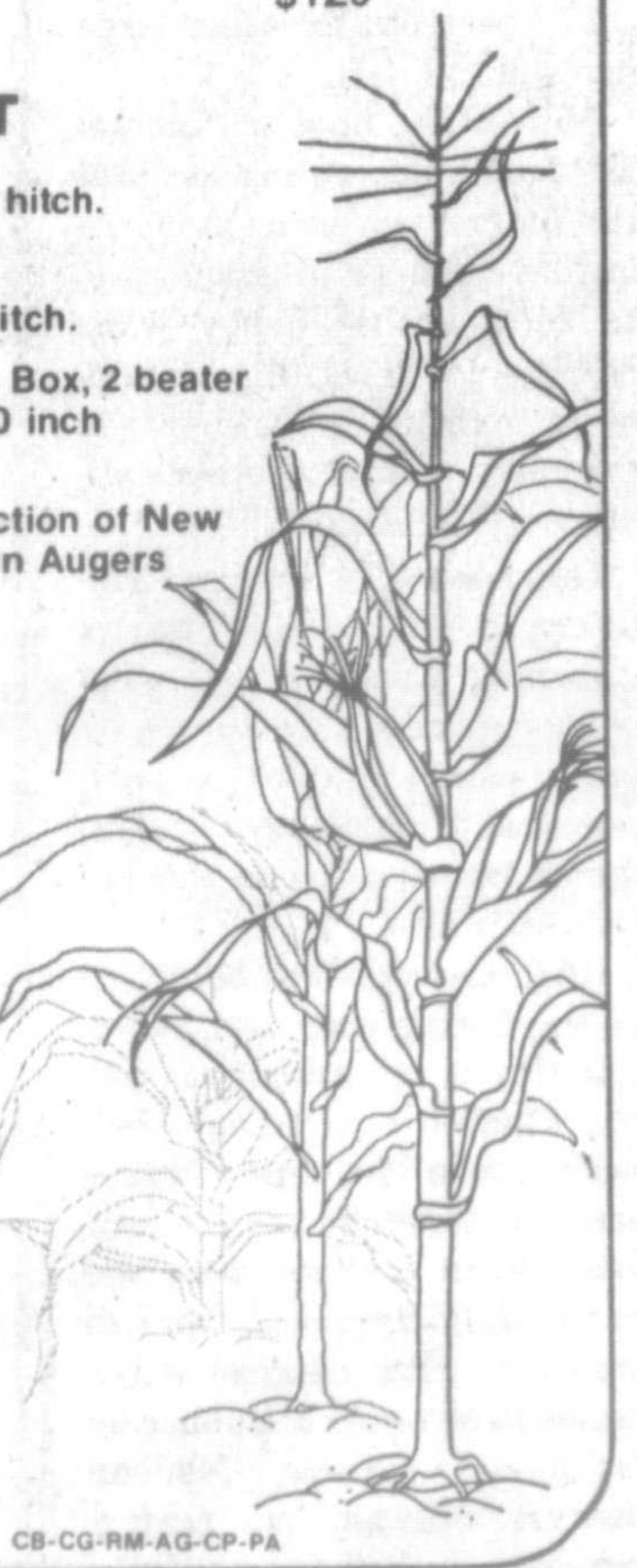
N.H. 707, 3 pt. hitch.  
J.D. 34, 1 row.  
J.D. 25, 3 pt. hitch.

1 Dion Forage Box, 2 beater with wagon, 20 inch truck tires.

Excellent selection of New and Used Grain Augers in stock.

**RATH FARM EQUIPMENT LTD.** and **NEW HOLLAND** and **Belarus and Major Shortline Companies**

Flat Rapids Road (Old Highway 17 West) Amrior, Ontario Phone 623-3187-8-9



## QUYON LIONS are now canvassing for the Annual Community Calendars

Orders will be taken until Oct. 12th, 1985

For further information contact:  
DARYL LEACH, 458-2595  
or WILLARD PROULX, 458-2892

## THIS WEEK'S SPECIALS



1978 VOLKS RABBIT - DIESEL  
2 door - 4 speed, sunroof, runs like a new one. Safety checked. 60 miles per gallon.

SPECIAL \$2,495<sup>00</sup>

**WILSON'S CAR SALES OF RENFREW LTD.**  
432-2840

OPEN EVENINGS AND SATURDAY  
15 YEARS NISSAN (DATSUM) DEALER

CB-RR-CG

## Shawville Fair light horse show results

### CHILD'S PONY 12.2 to 14.2 Hands

Class 139, Child's Saddle Pony - Talk of the Town, owned by Mr and Mrs Wayne Scharf, ridden by Debbie Scharf; Tuff-E-Nuff, owned by Mr and Mrs Harold Wallace, ridden by Tracey Goodwright.

Class 141, Harness Pony, Hitched - Talk of the Town, Mr and Mrs Wayne Scharf, ridden by Debbie Scharf; Tuff-E-Nuff, Mr and Mrs Harold Wallace, driven by Tammy Wallace.

Child's Pony 12.2 and Under - Class 142, Saddle Pony - Nipper's Invasion, Mr and Mrs Ivan Wyman, ridden by Tammy Wyman; Pilot, Mr and Mrs Ivan Wyman, ridden by Cindy Wyman.

Class 144 - Harness Pony, Hitched - Pilot, Mr and Mrs Ivan Wyman, driven by Cindy Wyman; Crystal Snowflake, Mr and Mrs Harold Wallace, driven by Tammy Wallace; Frost Fire, Mr and Mrs David Nixon, driven by Tood Nixon.

Class 140-143 - Saddle Pony Championship - Talk of the Town, Mr and Mrs Wayne Scharf, ridden by Debbie Scharf; Tuff-E-Nuff, Mr and Mrs Harold Wallace, ridden by Tammy Wallace; Pilot, Mr and Mrs Ivan Wyman, ridden by Cindy Wyman; April's Down, Mr and Mrs David Nixon, ridden by Tracey Goodwright; Nipper's Invasion, Mr and Mrs Ivan Wyman, ridden by Tammy Wyman.

Parade Pony, 14.2 Hands & Under - Class 145, Parade Pony - Sedore's Dainty Sensation, Mr and Mrs Harold Wallace, ridden by Kevin Wallace; Pilot, Mr and Mrs Ivan Wyman, ridden by Cindy Wyman; Oak's Tree Mr. "T", Mr and Mrs Charles McNeely ridden by Pat McNeely; Nipper's Invasion, Mr and Mrs Ivan Wyman, ridden by Tammy Wyman; Little Star, Bryce & Christopher Douglas, ridden by Bryce Douglas.

Class 146, Parade Pony Championship - Sedore's Dainty Sensation, Mr and Mrs Harold Wallace, ridden by Pat McNeely; Pilot, Mr and Mrs Ivan Wyman, ridden by Cindy Wyman; Nipper's Invasion, Mr and Mrs Ivan Wyman, ridden by Tammy Wyman; Little Star, Bryce and Christopher Douglas, ridden by Bryce Douglas.

PARADE HORSE - Class 147, Parade Horse. - Haven's Playboy, owned and driven by Keith Donnelly, Brockville.

Class 148, Parade Horse Championship - Haven's Playboy, owned and driven by Keith Donnelly.

### PET PONY

Class 149, Pet Pony under saddle - Little Star, Bryce & Christopher Douglas ridden by Bryce Douglas - age 4; Vicky's Little Tinker, owned and ridden by Vicky Graham, aged 7; Dixie, owned & ridden by Jaime Gowan, aged 6.

Class 150, Harness Pet Pony - Dixie, owned and driven by Jaime Gowan, aged 6; Vicky's Little Tinker, owned & ridden by Vicky Graham, aged 7.

MORGAN - Class 151 - Morgan under saddle - Erawan Jade, owned by Erawan House Ltd., Ottawa, ridden by Jackie Young; Big Oak Serenader, owned and ridden by Linda Whitney, Ottawa.

Class 152, Morgan under saddle Championship - Erawan Jade, owned by Erawan House Ltd., ridden by Jackie Young; Big Oak Serenader, owned and ridden by Linda Whitney.

Class 153, Morgan, single Hitched - Erawan Jade, owned by Erawan House Ltd., driven by Roger Goldstone; Big Oak Serenader, owned and driven by Linda Whitney; Erawan Jacquelyn, owned by Erawan House Ltd., driven by Sidney Quinn.

ARABIAN - Class 154 - Arabian under saddle - Que. Omar Prince, owned by George and Lois McNabb, Arnprior, ridden by Brenda Donnelly; Fad Jessey, owned and ridden by Anne Hiles, Cobden; Moonraker, owned and ridden by Elaine Cecille, Aylmer, Que.

Class 155, Arabian - Native Class - Que. Omar Prince, owned by George and Lois McNabb, ridden by Brenda Donnelly; Fad Jessey, owned and ridden by Anne Hiles.

Class 156, Arabian, Western Pleasure - Fad Jessey, owned and ridden by Anne Hiles;

Que. Omar Prince, owned by George and Lois McNabb, ridden by Brenda Donnelly; Moonraker, owned and ridden by Elaine Cecille.

Class 157, Arabian under saddle Championship - Que. Omar Prince, owned by George and Lois McNabb, ridden by Brenda Donnelly.

THREE Gaited Saddle Horse, Pleasure - Class 161, Three Gaited Saddle Horse - Pleasure - Fantastica, owned by Ann and John Leach, Oxford Station, Ont., ridden by Betsy Gowan; Top Story, owned and ridden by Brenda Hunter, Carp, Ont.; Star Festival, owned by Ann and John Leach, ridden by Ann Leach.

Class 162 - Three Gaited Saddle Horse - Pleasure Championship - Top Story, owned and ridden by Brenda Hunter; Fantastica, owned by Ann and John Leach, ridden by Betsy Gowan; Star Festival, owned by Ann and John Leach, ridden by Ann Leach.

### SPECIAL CLASSES

Class 158, Antique Vehicle - H.K. - Lady's Runabout, owned by Keith & Pauline Donnelly, Brockville, Ont., driven by Pauline Donnelly; R.D. Belle, Family Outing Wagon, owned by Keith and Pauline Donnelly, Brockville, driven by Keith Donnelly.

## Afield and Afloat

by Lorne Spotswood

### Tactics for more ducks

Many local duck hunters will be feasting on tasty mallards and choice wood ducks in the next few days. Knowledgeable waterfowlers are able to choose productive locations, have good calling techniques and know duck behaviour. But just as many hunters may find that their bag of ducks is shy of enough for a tasty meal. Here are a few ideas to help increase the number of ducks for the roast pan.

#### Locations

The biggest task in catching fish is locating them and the new electronic "gadgets" make the job somewhat easier. But electronic methods for finding ducks do not exist and few waterfowlers own airplanes.

After the first few days of the season, local ducks will avoid the marshes that see the majority of hunters. The birds tend to seek out-of-the-way places as fall progresses.

Class 159 C.H.A. Junior Driver Competition - Village Talk, Sheila Stackpole; High & Mighty Sir Echo, Jeff McCormick; Oak Trees High Tide, Pat McNeely; Bartholme Commando, Tammy Wyman; Crystal Snowflake, Tammy Wallace.

Class 160 - Child's Pony to Governes Cart - Sedore's Dainty Sensation, owned by Mr and Mrs Harold Wallace, driven by Kevin Wallace; Frost Fire, owned by Mr and Mrs David Nixon, driven by Todd Nixon.

outproduce those look-alikes that are painted to resemble full plumaged birds. It is late in the fall that the ducks wear their beautiful coloured coats.

#### Calling

On many occasions when ducks are circling, they need a little extra coaxing. Those hunters who can play a "good tune" on a duck call are able to lure these birds within shotgun range. Inexperienced callers are able to listen to cassette recordings of real ducks and learn the proper calling techniques. For those who can't call effectively or simply can't learn, then it is better to not call at all. Poor calling will alert wise ducks to a fake set-up.

#### Waders

One item of necessity for hunting small ponds, inland marshes and creeks is a pair of hip or chest waders. It is much easier to carry a light pair of waders into a productive area

than lugging a canoe regardless of its weight. A well trained retriever is an added advantage and this canine friend will search and retrieve many birds that would be otherwise difficult to find.

#### Loads

Early season ducks are not tough "critters" like the late migrants so lead shot in the number five or six size will suffice. Those hunters who use a full choke shotgun in ponds will handicap their shooting, especially if the area is small. The all-round choice is a modified choke and for extreme close range shooting the improved cylinder choke is just the "ticket".

Perhaps the turkey dinner at Thanksgiving can be replaced with some choice wild ducks such as mallards, wood ducks or teal. Is the hard work of duck hunting worth it for a tasty meal or two? It sure is!

## MURRAY REID GROUP



appearing at  
**Hotel/Motel Coulonge**  
**Saturday,**  
**September 28**  
9:00 p.m. to 3:00 a.m.

### Golden Eagle Fish & Game Club

## Shooting Match

Sunday, September 29, 1985 at 1 p.m.  
R.H. Nugent Pit, Luskville, Que.

Rifles: 100 yds. - 22's: 25 yds.  
PRIZES - TURKEYS and CHICKENS  
Special prize - 150 lbs pork ready for freezer

For more information contact Romeo Belisle  
at 455-9528  
(Membership cards on sale)

# 1986 ALL-STAR KICKOFF

**BOB BARKER**  
says ...



**C'MON DOWN AND MAKE A GREAT DEAL NOW!**  
Official Supplier to the 1985 World Exposition

## PINNACLE MALL SHOWROOM

740 Stewart St. N. Renfrew, Ont  
**New 1986 Models on Display**

7:00 p.m. to 10:00 p.m. **FRIDAY,** 7:00 p.m. to 10:00 p.m.  
**SEPTEMBER 27th, 1985**

**FREE BUTTONS and BALLOONS**  
**ENJOY FREE COFFEE**  
**and DONUTS**  
**ENTERTAINMENT by**  
**ART JAMIESON & HIS ORCHESTRA**  
**STEPDANCING by THE COBDEN**  
**CLICKERS, DUELING DANCERS and**  
**TAMMY CAMPBELL**



**WIN A GREY CUP WEEKEND!**  
Your nearest GM dealer could be your ticket to an exciting Grey Cup weekend!

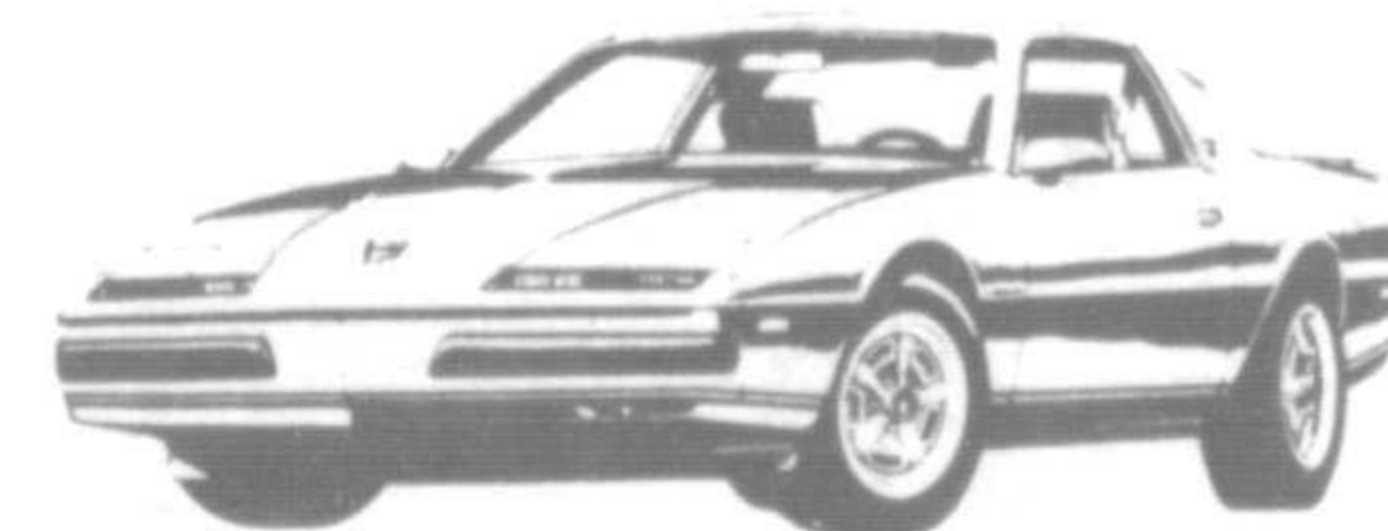


MIKE CATERBONE, Wide Receiver with the Ottawa Rough Riders, takes possession of 1985 GMC JIMMY from BOB BARKER, President of Barker Motors Ltd.

Come out and meet members of the  
**OTTAWA ROUGH RIDERS FOOTBALL TEAM**

**MIKE CATERBONE — DICK BENJAMIN**  
**RICKY BARDEN — CHRIS SIGLER**

7:00 p.m. - 10:00 p.m.  
**FRIDAY, SEPTEMBER 27th**



## BARKER MOTORS LTD.

740 STEWART ST. N.  
PINNACLE MALL SHOWROOM  
432-2644

AUTHORIZED DEALER FOR  
PONTIAC — BUICK  
GMC TRUCKS

456 STEWART ST. N.  
432-2263 or 432-2806

**Western Quebec Snowmobile GRASS DRAG CHAMPIONSHIPS**  
(Rain or Shine)  
**Sunday, October 6, 1985**  
**RIVER VIEW NORTH**  
(Don McCredie's Farm, Norway Bay, Que.)  
FIRST EVENT IN THE CAN-AM SERIES

## SNOWTIRE SALE!

CHECK OUR PRICES!

4 Season Radials, Bias, etc.

\* FREE INSTALLATION AND BALANCING

\* FREE ROAD HAZARD INSURANCE

**Archambault's Garage**

Ladysmith, Que.

Tel.: 647-3384.

## Silver Maple Hotel

Ladysmith, Quebec

**OKTOBERFEST LOUNGE MENU**  
OCTOBER 4th, 5th, 6th

- \* Hitz's Famous German Hamburgers
- \* Cabbage Rolls \* Wienerschnitzel
- \* Sauerkraut \* Red Cabbage
- \* Black Forest Cake \* Strudel
- \* "Lowenbrau" German Beer
- ..... and much more

The lounge will be open on the 4th, 5th and 6th of October from 11:00 a.m. till 10:00 p.m. Come and try our delicious, traditional German food.

Music by "My Country Blues" band

ATTENTION HUNTERS -  
ARMY SURPLUS SALE ALL WEEKEND.

## Les jeunes volontaires manifestent à Québec

par Helene Tremblay  
C'est aujourd'hui mercredi, le 25 septembre, que 40 jeunes sur les 75 participants au programme 'Jeunes Volontaires dans le Pontiac' se rendent à Québec pour se joindre à l'ensemble des jeunes de la province impliqués dans ce programme et manifester contre la volonté du Conseil du Trésor qui veut abolir ce programme.

Ces jeunes participent à différents projets et réalisent des activités à caractère social, culturel ou éducatif. Une quinzaine de projets sont actuellement en cours à Fort-Coulonge, Otter Lake, Rapides-des-Joachim, Shawville et à l'Île du Grand Calumet.

Ce programme défini comme un programme de soutien à l'action et à la formation permet aux jeunes décrocheurs de 16 à 24 ans, assistés-sociaux ou chômeurs de se remettre en mouvement et de s'impliquer dans la vie communautaire.

Ils veulent sensibiliser la population et le gouvernement du Québec au fait que ces projets leur tiennent à cœur et qu'ils souhaitent voir une suite aux efforts déjà fournis. Ils réclameront la poursuite du programme Jeunes Volontaires ainsi que l'obtention de la parité sociale qui a déjà été accordée à d'autres jeunes impliqués dans d'autres OPTIONS-DECLIC dont le programme Jeunes Volontaires fait partie.

## "Tu m'en liras tant..."

C'est sous le thème de l'humour et le slogan "Tu m'en liras tant..." que le comité organisateur du 7e Salon du livre de l'Outaouais a décidé de renouer sa collaboration annuelle avec le milieu scolaire en lançant ses concours d'affiches et d'écriture le 21 août dernier. Ce concours a pour but de choisir l'affiche officielle du 7e Salon du livre de l'Outaouais et il s'adresse à tous les jeunes des niveaux pré-scolaire, primaire et secondaire de l'Outaouais québécois et de l'Est ontarien.

C'est donc sous le thème et le slogan du 7e Salon du livre que les jeunes sont invités à soumettre leurs dessins avant le 9 décembre prochain. Notons que l'an dernier, 1986 dessins avaient été soumis au jury. En plus de voir son dessin reproduit à plus de 1,000 exemplaires, le grand lauréat ou la grande lauréate recevra un bon d'achat d'une valeur de 150\$ offert par le librairie Trillium d'Ottawa. Le gagnant ou la gagnante du deuxième prix recevra un bon d'achat d'une valeur de 100\$ offert par la librairie Demarc de Hull. Des prix d'excellence sous forme de volumes seront également offerts par Diffusion Sans Frontières pour chacune des catégories d'âge représentées.

Le concours d'écriture a pour but de promouvoir la création littéraire régionale dans l'Outaouais québécois et l'Est ontarien et s'adresse aux catégories d'âge suivantes: 6-7 ans; 8-9 ans; 10-11 ans; 12-13 ans; 14-15 ans; 16-17 ans; 18 ans et plus. Les quatre formes d'écriture acceptées sont: la prose, la poésie, la bande dessinée et le roman.

Les lauréats (es) se partageront des bourses totalisant un montant de 1,650\$ réparti selon les catégories d'âge et les



Quelques-uns des Jeunes Volontaires du Pontiac: en arrière, de gauche à droite, Marcel Farnel, Daniel Laroche; en avant, Gérard Laroche, Pierre Dagenais, Angèle Francoeur, Bertrand, Louise Duval, Denise Duval, Lisa

Une levée de fonds a été organisée à Fort Coulonge durant le fin-de-semaine du 20-21-22 septembre qui leur a permis de récolter \$600, pour effectuer ce voyage à Québec. Cet argent provient d'une collecte de bouteilles, d'un lave-auto qui s'est tenu vendredi et samedi, ainsi qu'un réveillon qui s'est tenu dans la nuit de dimanche à lundi à l'Hotel-Motel de Fort-Coulonge. Cet événement est un précé-

dent dans le Pontiac. En effet, le mobilisation de ces jeunes et la participation de la population locale permettra d'ancrer les nouvelles bases de la solidarité de la jeunesse pontissoise.

### A tous les producteurs du syndicat de l'U.P.A. Pontiac

Vous êtes invités à participer au mini-congrès et à donner votre opinion sur différents sujets. Le mini-congrès aura lieu

Jeuudi le 3 octobre 1985  
à St-Paul's Anglican Church, Shawville  
à 20:00 heures  
Fromage, biscottes, beignes, café et lait seront servis.

## Fortin & Legault



ARPENTEURS  
GÉOMÈTRES

QUEBEC  
LAND SURVEYORS

Monday to Friday  
9:00 a.m. to 5:00 p.m.

FRONT STREET  
CAMPBELL'S BAY, Tel: 648-2066  
WAKEFIELD office 459-2220

## Meubles Usagée Used Furniture

Campbell's Bay, Québec  
WE BUY AND SELL  
NEW & USED FURNITURE & APPLIANCES  
Phone 648-5961  
Buy and Save - Acheter et Epargner

## Manoir Sacré-Coeur de Fort-Coulonge

TIENDRA  
Sa séance d'information publique le mardi, 2 octobre 1985, à dix-neuf heures, dans la salle de réception du centre. Tous sont invités.

- ORDRE DU JOUR
1. Bienvenue
  2. Présentation des officiers et des membres du Conseil.
  3. Rapport d'activités 1984-85.
  4. Rapport financier 1984-85.
  5. Budget 1985-86.
  6. Questions.

## AVIS

Me Gérard Desjardins, Avocat est heureux d'annoncer à sa clientèle l'ouverture d'un nouveau bureau à FORT COULONGE

Toute personne intéressé à communiquer avec Me Desjardins peut appeler au numéro suivant

Tél.: 683-2659

## CFA president differs with Macdonald Commission

Don Knoerr, President of the Canadian Federation of Agriculture, has stated that the Macdonald Royal Commission report and recommendations respecting the farming sector do not contribute to moving constructively forward to meeting the problems and challenges faced by the hard-pressed agriculture industry. This statement has been released by David Kirk, CFA executive secretary.

Mr. Knoerr feels that on the positive side the Macdonald report emphasizes the need for more government support and funding research, and suggests the special credit needs of the sector must be sympathetically

studied. It recognizes the major contribution agriculture makes to Canada's favourable trade balance. But it then repeats the old familiar attacks on Canada's national supply management programs in milk, eggs and poultry. As usual these attacks, according to Mr. Knoerr, fail to address in realistic and meaningful terms the questions of why these programs exist, how they are operated, and how prices are actually established.

Mr. Knoerr feels that this attitude is not remotely helpful and is unfair to the producers of those commodities.

On the Canada-U.S. free trade negotiations questions

fear that in a free trade negotiation farmers have little to gain, but far too much to be traded away, is intensified by the Commission report.

Mr. Knoerr believes the report fails to appreciate the importance to Canadian society of the farm and rural sector which is threatened by major deterioration of the family farm based rural society in Canada.

Mr. and Mrs. Melvin Derouin and  
Mr. and Mrs. Emile LaSalle wish to invite everyone to come and share the happiness of their children Joanne and Rodolphe at their wedding reception September 28 at 8:30 p.m. Forst Inn Hotel, Bryson  
Welcome to all!

Mr. et Mme. Melvin Derouin et  
Mr. et Mme. Emile LaSalle vous invite à venir partager la joie de leurs enfants Joanne et Rodolphe à l'occasion de leur mariage Septembre 28 à 8:30 P.M. Auberge de la Forêt, Bryson  
Bienvenue à tous!

## Merci

A tous les personnes qui sont venus nous supporter a notre premier balle de pompier qui fut un grand succès.

Pompier Volontaire Grand Calumet

## Thank You

To everybody who supported us with our first Fireman's Ball which was a success.

Grand Calumet Volunteer Fire Dept.

## REGIE INTERMUNICIPALE DE LOISIR - CENTRE DU PONTIAC DIRECTEUR DE LOISIRS

### FONCTIONS

- Planifier, programmer et coordonner l'organisation des activités de loisir à caractère intermunicipal pour les municipalités de Campbell's Bay, Litchfield, Bryson, Grand Calumet et Portage du Fort.
- Assister les comités de loisirs municipaux dans la planification de leurs activités de loisir.
- Favoriser l'utilisation maximum des équipements par la signature de protocoles d'entente.
- Elaboration et gestion des programmes de subvention obtenue, au nom de la régie et de certains comités de loisir.
- Exécuter toute autre tâche demandée par la régie intermunicipale de loisir.

### EXIGENCES

- D.E.C. en loisir ou l'équivalent.
- Une expérience pertinente pourra justifier l'absence de diplôme.
- Une expérience en comptabilité est préférable.
- Posséder une automobile.
- Etre bilingue.
- Une bonne connaissance du milieu est un atout.

### CONDITIONS

- \$15,000/an
- Faire parvenir votre curriculum vitae avant le mercredi, 9 octobre 1985 à:

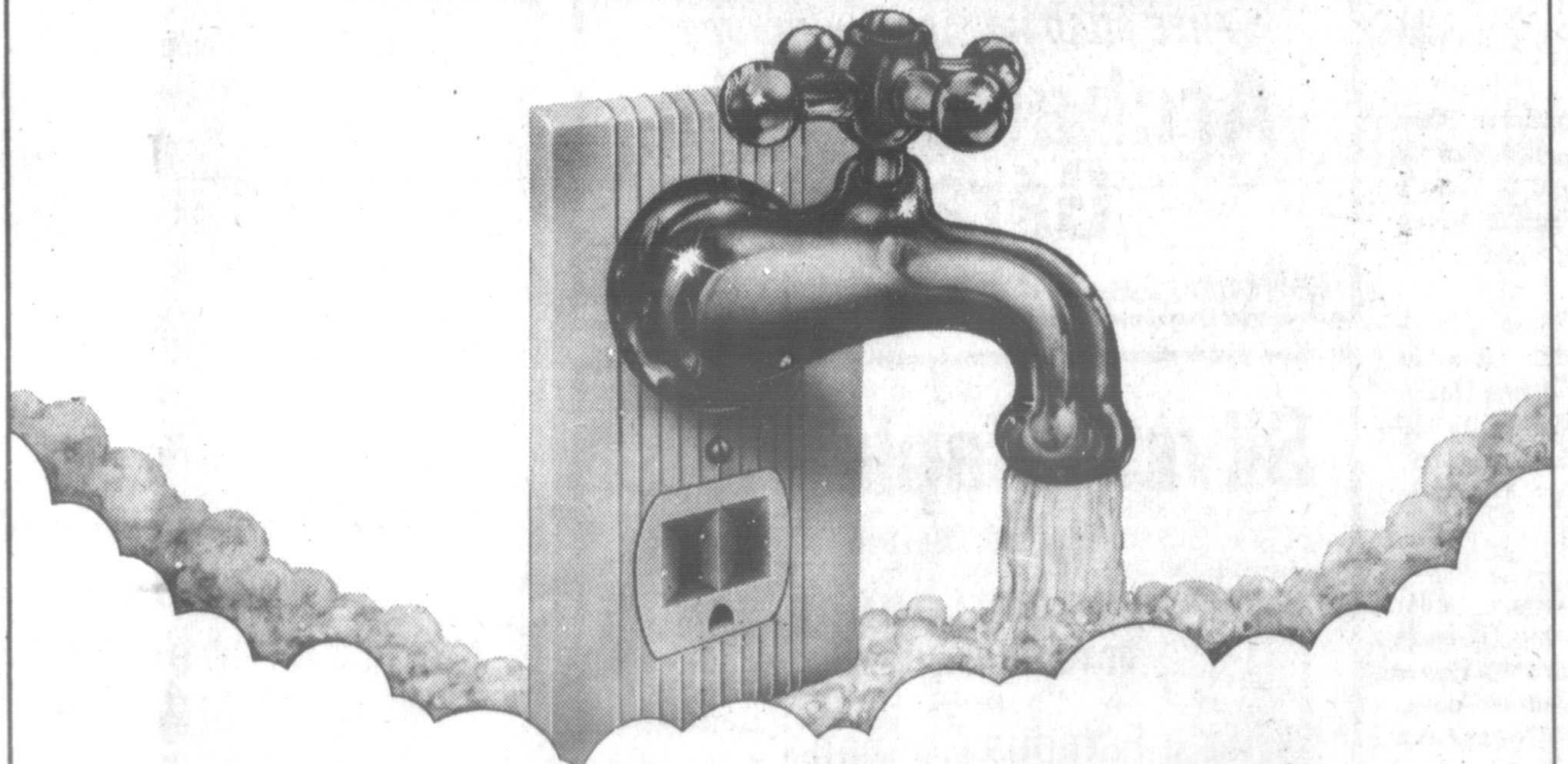
Régie intermunicipale de loisir - centre du Pontiac  
C.P. 100  
Ile du Grand Calumet, J0X 1J0  
Att. Sylvie Landriault  
Tél.: (819) 648-2088 (bur.)  
(819) 648-2891 (rés.)

## COMPLETE Printing SERVICE

- ENVELOPES
- LETTERHEADS
- TIME CARDS
- INVOICE FORMS
- N.C.R. PRINTED FORMS
- DAILY SALES FORMS
- LEDGER STATEMENTS
- PURCHASE ORDER BOOKS
- RECEIPT BOOKS
- CUSTOM MADE RULED FORMS
- PRINTED INVITATIONS
- BUSINESS CARDS
- PROGRAMS
- SNAP-A-PART FORMS
- PRINTED FINANCIAL STATEMENTS

Pontiac Printshop Ltd.  
Shawville Tel.: 647-2204

## VOICI UN MOYEN EFFICACE DE RÉDUIRE VOS FRAIS D'EAU CHAUDE



## LE PROGRAMME DE CONVERSION À L'ÉLECTRICITÉ DU CHAUFFAGE DE L'EAU - SECTEUR RÉSIDENTIEL

Vous n'avez pas encore de chauffe-eau électrique? Pourtant, dans une habitation, chauffer l'eau à l'électricité coûte de 20 à 40 % moins cher qu'au mazout. De plus, le chauffe-eau électrique est le moins cher de tous à l'achat, et il est propre, efficace et sans entretien. Pourquoi continuer à payer plus cher? Profitez des subventions offertes par Hydro-Québec et obtenez entre 140 \$ et 225 \$ pour remplacer votre

chauffe-eau à mazout ou à gaz par un chauffe-eau électrique. Communiquez avec un entrepreneur licencié ou avec le bureau du service de la Clientèle d'Hydro-Québec dont le numéro figure sur votre facture d'électricité, et demandez le dépliant du programme. C'est le temps d'agir... avec efficacité!

L'ÉLECTRIFICACITÉ  
Hydro-Québec



## Big head!

This 20 pound cabbage, held by Troy Trudeau, was grown by his grandparents, John and Marion Havelin of Clarendon.

## Shawville council

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Black at 8:00 p.m. August 27, 1985, with Councillors Armstrong, Arthurs, Campbell, Murray and Richardson present.

The minutes of the meeting of August 13 were adopted as circulated on a motion by Arthurs and Campbell.

The town foreman, Donald Rooney, joined the meeting to request that a new hose be purchased for the sewerage plant.

Moved by Arthurs and Richardson that a new hose for the sewerage plant be ordered from Murray's.

Peggy Cruickshank attended the meeting to report that there were funds available under the Community Development Project which must be spent before the project ends in October.

Ennis Tubman attended the meeting to inquire about the International tractor that was advertised for sale by the Municipality.

Resolved on a motion by Albert Armstrong and Robert Campbell that the purchase of a used Zamboni ice re-surfacing machine for the sum of \$4,500 is hereby approved.

The Community Centre Committee reported that it had met with all parties concerned and recommends adoption of the following rates for the 1985-86 season: Minor Hockey School October 55.00 per hr. Upstairs Hall Rental \$335.00 per month effective October 1, 1985 for one year, Booth Rental increased 8% to \$1,890.00 for the season, All other ice rental rates increased 8% - Shawville & District Minor Hockey Assoc. 43.00 per hr, Shawville Figure Skating Club 43.00 per hr., Ringette, Broomball 43.00 per hr., Prime Time 62.00, Non-Prime Time (after 11:00 p.m.) 57.00, Aylmer Minor Hockey Assoc. 52.00. Resolved on a motion by Richardson and Murray that the rental rates listed above are hereby approved for 1985-86 season.

Resolved on a motion by Richardson and Murray that a letter be written to the Department of Transport requesting that the CPR crossing on Route 303, Centre Street, be paved now that the railway tracks have been removed, with a copy of the letter to be sent to Robert Middlemiss.

Resolved on a motion by Campbell and Armstrong that the equipment requested by the Fire Department be ordered at a cost of \$3,647.00.

Resolved on a motion by Arthurs and Armstrong that Pontiac Ice Manufacturing Ltd. be charged \$400.00 per year for water for the new ice making business operating on Queen Street, this rate being in addition to the water rate charged for the other business at the same location.

Councillor Arthurs reported that the Building Inspector, Dan Hooper, was resigning September 20, 1985.

The sec-treas was instructed to advertise in The Equity for a working Foreman for the arena for the 1985-86 season.

Further discussion took place concerning the tender received for the sale of the 1969 International tractor.

Resolved on a motion by Royce Richardson, seconded by Sandra Murray that the tender of Sydney Findlay for \$4,200 be accepted for the sale of the 1969 International tractor.

# IGA

# EVERYDAY EVERY WEEK

# warehouse prices

## VEGETABLE JUICE

V-8  
1.36 L TIN

# .89

## POTATO CHIPS

REGULAR OR RIPPLE  
LAURENTIDE, 200 g BAG

# .99

## FRUIT DRINKS

GRAPE, FRUIT PUNCH, APPLE  
OR ORANGE, SNOOPY, 3 x 250 mL

# .99

## INSTANT COFFEE

MAXWELL HOUSE OR  
NESCAFE, 227 g JAR

# 4.39

## CHEDDAR CHEESE BLOCKS

WHITE OR COLOURED  
P'TIT QUEBEC, 454 g PKG.

# 3.09

## FISH & CHIPS

HADDOCK, FROZEN  
HIGH LINER, 454 g BOX

# 1.99

## CAKE MIXES

ASSORTED VARIETIES, ADDED TOUCH  
MONARCH, 520 g BOX

# .89

## LARD

TENDERFLAKE  
454 g PRINT

# .89

## FACIAL TISSUE

WHITE OR ALMOND, TWO PLY  
FLORELLE, PKG. OF 200

# .69

## BATHROOM TISSUE

WHITE OR BEIGE, TWO PLY  
DECOR II, 4 ROLL PKG.

# 1.19

## LIQUID DETERGENT

SUNLIGHT  
1 L BTL.

# 1.89

## POWDERED DETERGENT

SUNLIGHT  
6 L BOX

# 3.29

PRICES EFFECTIVE UNTIL CLOSING SATURDAY, SEPTEMBER 28, 1985. WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

# CLASSIFIED ADS

## Community Calendar

| SEPTEMBER 1985 |    |    |    |    |    |    |
|----------------|----|----|----|----|----|----|
| S              | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
| 1              | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  |
| 8              | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15             | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22             | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29             | 30 |    |    |    |    |    |

| OCTOBER 1985 |    |    |    |    |    |    |
|--------------|----|----|----|----|----|----|
| S            | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
| 6            | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
| 13           | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20           | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27           | 28 | 29 | 30 | 31 |    |    |

**SATURDAY SEPT 28.**  
Fall Fantasy Ball sponsored by Shawville Chapter No. 50, O.E.S., in the Shawville Lions Hall. Music by the Brysonnieres. Dancing 9 to 1. Admission \$10.00 per couple. Prizes. Refreshments. Tickets at the door. 2xs25

**SATURDAY, SEPT. 28 -**  
Harvest Tea and Bake Sale to be held at Wesley United Church, Beech Grove, 2-4 p.m. XS25

**SATURDAY, SEPT. 28 -**  
Lionettes Fall Rummage Sale, 10 am - 2 pm at the Lions Hall, Campbell's Bay. Bake sale and refreshments available. Come help the Lionettes help others. BS25

**SUNDAY SEPTEMBER 29.**  
A gathering of family and friends to wish Wilson R. McCleary a happy 80th birthday. T.C.R.A. Ladiesmith from 2 to 4 p.m. Everyone welcome. Best wishes only. 2XS25

**MONDAY SEPT. 30 -**  
Euchre Parties in Portage du Fort, Anglican Church Hall and on alternate Monday, October 7 in St James Hall. XS25

**TUESDAY, OCTOBER 1 -**  
Barry Moore, M.P. will be in the constituency office on Victoria Avenue, Shawville, from 1:00 to 4:00 pm. BS25

**THURSDAY, OCTOBER 3 -**  
Mini congress for Pontiac u.p.a. to be held at St Paul's Anglican Church, Shawville at 8 pm. 2B02

**FRIDAY, OCTOBER 4 -**  
Bake Sale at Orange Hall, Centre Street, Shawville, at 11:30 a.m. 2XIOC2

**SUNDAY, OCTOBER 6 -**  
At 7 pm Special Sunday Night service at Campbell's Bay Wesleyan Church. Special singing by Mr George Towell. Everyone welcome. 2XOC2

**SUNDAY, OCTOBER 6 -**  
Otter Lake R.A. annual meeting. Election of ten directors. Come and elect the members of your choice. The activities we organize and the facilities we install are for you and your kids, so participate. Meeting at one p.m. Municipal Hall. 2B02

**DIMANCHE 6 octobre 1985.**  
Assemblée annuelle de l'association récréative de Otter Lake. Election de dix directeurs. Venez élire le membre de votre choix. Les activités que nous organisons et les équipements que nous installons sont pour vous et vos enfants. La réunion à 1:00 pm salle municipale. 2B02

**FRIDAY, OCTOBER 11 -**  
At 8 pm. The Quyon Legion Dart League dart meeting, election of officers. New members welcome. 2B02

**SATURDAY OCTOBER 19.**  
Quyon Agricultural Annual Banquet at Gavans Hotel, at 7 p.m. Music by Blue Heaven. Tickets available from GerVase O'Reilly, 458-2564 or any director. 5B016

**FRIDAY OCTOBER 25.**  
Harvest smorgasbord supper and craft sale, Quyon Lions Hall, sponsored by Quyon U.C.W. b2s25

**SATURDAY, OCTOBER 26 -**  
Bristol W.I. will hold a Craft and home baking bazaar at Bristol Memorial Church basement. XS25

## TENDERS

**PROVINCE of Quebec Municipality of Pontiac**  
To the Ratepayers of the aforesaid Municipality  
**PUBLIC NOTICE**  
CALL FOR TENDERS:

For the snow removal and sanding of winter roads on the territory of the Municipality of Pontiac.  
Sealed bids addressed to the secretary-treasurer of the Municipality of Pontiac will be received at the town hall in Luskville on or before October 7, 1985 at 4 p.m. for the maintenance of winter roads on the territory of the Municipality during the 1985-86 season.  
The contract may be renewed annually for 1986-87 and 1987-1988 taking into consideration the increase or drop of the cost of living.  
Bids must indicate clearly on the envelope the sector affected by the bid.  
Specifications can be obtained from the Secretary-Treasurer in the town hall in Luskville. Bids are asked for the snow removal and sanding of winter roads in the following sector: Sector C Onslow South-Half, approximately 49.55 km. The following roads and parts of roads must be maintained with the same standards used for the maintenance of Highway 148.

Sector C: the paved part of the Wolf Lake Road.  
As for other roads, they must be maintained according to standards required by the Ministry of Transport of Quebec.  
To be accepted bids must be presented with a certified cheque representing 10% of the bid.  
That deposit will be returned to all bidders whose bids have not been retained within five working days.  
A sample of the contract called "snow removal contract" is an integral part of the present and must be read, signed by the bidder on or before October 21, 1985. A copy of the said contract may be obtained from the secretary-treasurer's office at the municipal office.

A bidder to whom a contract has been granted and who refuses to sign or who cannot meet the conditions required in the contract shall lose his deposit and the bid will then be cancelled. New bids will then be called for.

A performance bond or a letter of guarantee or a certified cheque issued to the Municipality of Pontiac representing 50% of the amount of the bid shall be provided by the bidder who has been granted a contract on or before October 21, 1985.

In Sector C, bidder who has been granted the contract must before October 30, 1985 store 200 cubic yards of sand-salt. Each bidder must have on or before October 30, 1985, all equipment required according to specifications.

That equipment must be licensed, insured and in good working order. Proof to that effect must be shown to the secretary-treasurer of the Municipality on or before October 30, 1985. A liability insurance covering all risk and amounting to \$1,000,000 must be provided to the Municipality of Pontiac by each bidder who has received contracts and that on or before October 30, 1985.

Each bid must indicate the price for the maintenance for winter roads based on a price per kilometre multiplied by total number of kilometres.

If one of the conditions required is not fulfilled by the bidder within the delay provided, the bid will automatically be cancelled and new bids will be called.

The Municipality does not commit itself to accept neither the lowest nor any of the bids received.

Persons interested in obtaining further information concerning this call for tenders are asked to communicate with the undersigned by calling 455-2401.

Given at Luskville this twentieth day of September one thousand nine hundred and eighty-five. Gilles Allen, Secretary-Treasurer. OS25

TENDERS are requested for snowplowing the parking lot at Shawville Apartments Inc. on Victoria Avenue, for the 1985-86 winter season. Tenders should state hourly rate expected. The lowest or any tender not necessarily accepted. Sealed envelopes clearly marked "Snowplowing" to be received by the undersigned not later than 4:00 p.m. Wednesday, October 2nd, 1985. Shawville Apartments Inc. Brent Horner, Sec. P.O. Box 460, Shawville, Que. J0X 2Y0. OS25

## TENDERS

**SEALED TENDERS** are called for winter road maintenance for the 1985-86 season. 1. Snowplowing and sanding certain roads north of Highway 148. 2. Also, tenders for snowplowing only of side streets in Norway Bay and the road from Bristol Village to the River. Lowest or any tender not necessarily accepted. Tenders must be in the sec'y's office by Monday, Sept. 30, 1985. For more information contact Keith Emmerson, Sec. Treas. 647-5517. 2os25

Shawville United Church Shawville, Quebec  
TENDERS are requested for Furnace Oil deliveries to the Church for the 1985-86 season. Lowest or any tender not necessarily accepted. Tenders to be clearly marked as such and should be in the hands of the undersigned by Saturday, Sept 28, 1985. Watt Taylor, P.O. Box 245, Shawville, Que. 2bs25

## PUBLIC NOTICE

Pontiac Protestant School Board  
C.P. 40  
Shawville, Qc  
J0X 2Y0

**PUBLIC NOTICE** is hereby given by the undersigned to all ratepayers of this school Municipality that a Regular Meeting of the Council of Commissioners will be held at 1930 Hours at the Dr S E McDowell Elementary School, Shawville, Quebec, County of Pontiac, Tuesday, October 15, 1985 at which meeting the Valuation and Collection Rolls of the Local Municipality and Unorganized Territories under the jurisdiction of the Protestant School Municipality of Pontiac will be examined, amended if need be, and homologated. The Valuation Rolls are now completed and may be examined by interested parties up to and including October 11, 1985.

From November 01, 1985 the Collection Rolls will be in force and every taxpayer shall pay the amount of his taxes at the Office of the undersigned at the Dr S E McDowell Elementary School, Shawville, Quebec. Municipalities: Aldfield, Allumette Island West, Allumette Island East, Bristol, Bryson Village, Calumet Island, Campbell's Bay, Pt. Cawood, Chapeau, Chichester, Clarendon, Pt. Eardley Lot 17W, Fort Coulonge, Leslie, Clapham & Huddersfield, Litchfield, Mansfield & Pontefract, Onslow North, Onslow South, Portage du Fort, Quyon, Rapides des Joachims, Shawville, Sheen, Esher & Malakoff, Thorne, Waltham & Bryson, Unorganized.

Given at Shawville, Quebec this 13th day of September 1985.  
H. Thrun, Office Manager, Pontiac Protestant School Board, P.O. Box 40, Shawville, Qc. J0X 2Y0 OS18

Province of Quebec  
The Corporation of the Village of Shawville  
To the Taxpayers of the aforesaid Municipality  
**PUBLIC NOTICE** is hereby given by the undersigned, according to the Municipal Taxation act, that the valuation roll for the next Municipal financial year has been deposited at my office at the Town Hall, Shawville, Quebec. Any person interested may examine it at this place during the ordinary business hours. Any complaint with respect to the roll, must be filed before May 1st, 1986, by the use of the prescribed form to avoid a refusal, at an office of the "Small Claims Court".

Given at Shawville, Que., this twenty-fifth day of September one thousand nine hundred and eighty-five.  
Charles Dale, Secretary-Treasurer. OS25

**PROVINCE of Quebec**  
La Corporation du village de Shawville  
Aux contribuables de la susdite municipalité  
**AVIS PUBLIC** est par les présentes donné par le sous-signé, en conformité avec la loi sur la fiscalité municipale, que le rôle d'évaluation pour le prochain exercice financier est déposé à mon bureau à l'Hôtel de ville à Shawville. Tout intéressé peut en prendre connaissance à cet endroit, aux heures ordinaires de bureau. Toute plainte concernant ce rôle, doit être déposée avant le 1er mai 1986, au moyen de la formule prescrite sous peine de rejet, à un bureau de la "Cour des petites créances".

Donné à Shawville, Qué. ce vingt-cinquième jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-cinq.  
Charles Dale, Secrétaire-Trésorier. OS25

## PUBLIC NOTICE

Avis de Vente  
Canada  
Province de Quebec  
Cour Provinciale  
District de Hull  
No: 550-27-002722-848  
550-27-007611-848  
Procureur Général Partie demanderesse vs Aldège Beausoleil Partie défenderesse.  
Le 8e jour de octobre 1985 à 12:00 heures de l'après-midi au Montée Beausoleil, Wolf Lake, district de Pontiac, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en: 1 automobile Chevrolet Monte Carlo 1975 immatriculé BPV 703 QC 86; 1 remorque King Dual Axel, R684-179 et accessoires. Argent Comptant  
Le tout devant être vendu selon la loi. Daté à Hull, ce 18 septembre 1985  
Donald Brayley Huissier  
Waters, Horic & Associés Huissiers  
277 Notre-Dame, suite 203  
Gatineau, Québec, J8P 1K6 OS25

**AVIS PUBLIC**  
Commission scolaire d'Aylmer Déménagement  
A compter du 30 septembre 1985, le centre administratif de la Commission scolaire d'Aylmer sera situé au deuxième étage du 21, rue Park, Aylmer. Les bureaux seront fermés les 26 et 27 septembre 1985 afin de permettre le déménagement. donne à Aylmer (QC) le 30 août 1985.  
Le directeur général  
Guy Benoit OS25

## PUBLIC NOTICE

As of September 30th, 1985 the Administration center of the Commission scolaire d'Aylmer will be located on the second floor at 21 Park Street, Aylmer.

Consequently the Administration center will be closed September 26th and 27th to allow the move.  
Given in Aylmer (QC) August 30th 1985.  
The Director General  
Guy Benoit OS25

**PUBLIC NOTICE**  
Commission scolaire d'Aylmer  
**MOVING**  
As of September 30th, 1985 the Administration center of the Commission scolaire d'Aylmer will be located on the second floor at 21 Park Street, Aylmer.

Consequently the Administration center will be closed September 26th and 27th to allow the move.  
Given in Aylmer (QC) August 30th 1985.  
The Director General  
Guy Benoit OS25

**RE/MAX**  
aylmer inc.  
Shawville, Que.

## FOR SALE CARS & TRUCKS

1973 MUSTANG, P.S. P.B., P.W., ph. 647-5406. 2bs25

1972 OLDSMOBILE Cutlass, call 647-5566 or 1-613-729-8303. otc

1963 2 ton Chev with cattle racks, \$1200.00. 1975 International Travelall, \$500.00. 1969 Jeep half ton \$500.00. Phone 647-5349 between 7:30 am and 12 noon. Interested parties only. 3B0C9

1978 FAIRMONT Station wagon, body excellent, no bondo, original paint, needs 2 tires and front shocks \$1,000 firm. Ph. 458-2206. 2xs25

1979 FORD, LTD II, 4 door, 302, automatic, ps, pb, tinted glass, 48,000 miles, original paint. No rust. New tires and exhaust. Price negotiable. Mrs Versil M Smith, 281 Dufferin Street, Shawville, 647-2625. Phone for appointment. xtc

1972 Valiant, 318 motor and transmission, excellent, \$150, or best offer, phone 647-5531. BS25

1972 VOLKSWAGON passenger van, fully rebuilt, from Alberta. Kjell Lundgren, RR1, Shawville, Quebec. 2XOC2

1976 PONTIAC 6 cyl, good running condition, asking \$700, including safety check, 647-3532. BS25

1976 TOYOTA Half ton truck in good running order. Phone 647-3659. XS25

**CASH -** We pay cash for cars, 1979 or newer. Will consider older models that can be safely checked. Mutual Auto Sales, Petawawa, Ont. 613-687-2252, 9 am - 9 pm. otc

1969 DELTA 88, Oldsmobile, good condition, phone 647-2837. 3XS25

1978 Grand Marquis, 4 door, low mileage, good condition, phone 647-2965. XS25

1972 FORD Half ton, phone 647-3573. XS25

1978 FORD Fairmont, 4 door, 6 cylinder, automatic. Canvas top tent trailer, sleeps 6, \$300. Phone 647-2151. BS25

1979 PARISIENNE, V8, 305, engine, two-tone, in good condition, call 647-3789. 2XOC2

## FOR SALE HOUSES

**SHAWVILLE -** Eleven room brick house, 2 bathrooms, wood-electric heating. Phone 647-5620 or 647-3554. 4XOC2

**QUYON -** House with 2 vacant lots. For information call 819-568-8460. 4B0C2

**COTTAGE 26x32,** 3 bedrooms, furnished, good fishing and hunting on McCoy Lake, 18 miles from Fort Coulonge. Ph. 819-683-3050. 2bs25

**BRYSON -** 5 room bungalow, 2 lots, phone 648-5651 or 648-5847. otc

**SHAWVILLE -** 3 bedroom home on Hillcrest. Wood and electric heat. Fireplace, finished playroom.

**NORWAY BAY -** 3 bedroom home for rent or for sale.

**NORWAY BAY -** 3 bedroom home on lot 100' x 100'. \$23,500.00. HIGHWAY 148 EAST - Lot 225' x 450'

**BRYSON -** Garage and living quarters on Hwy. 148.

**SHAWVILLE -** 2 bedroom home on Dufferin St.

**PORTAGE DU FORT -** 2 bedroom home on hwy 301, full basement, partly finished.

**YARM -** 3 bedroom home with fireplace. Electric and wood heat. See this one for excellent value.

**CALUMET ISLAND -** 3 bedroom home on 3 acres with small lake.

**CHARTERIS -** 3 bedroom home on 1 1/2 acres.

**LADYSMITH -** 3 bedroom home on 1 acres on Quyon River.

**SEVERAL FARMS -** 50 to 1000 acres. COTTAGES on the following lakes: Thorne, Hughes, Johnston, and the Ottawa River.

For appraisals call: Don Dods, 647-2466, Reg. 647-2620. OS25

## TRUST GENERAL

**CLARENDON -** 2 bedrooms, full basement, only 5 years old.

**CAMPBELL'S BAY -** 3 bedrooms, \$22,000.

**BRISTOL -** 2 bedroom mobile home.

**WATERFRONT -** Lots in several locations.

**TREE FARMS -** Quyon, 50 acres only \$12,000, also Campbell's Bay, Beechgrove and Thorne.

**OPERATING FARMS -** 67 acres, 116 acres, 285 acres, 307 acres.

**Ernest Gregory, Agent**  
647-3357 2os25

## ROYAL LePAGE

**AYLMER 684-2260**  
NEW LISTING - QUYON, Clarendon St., 2 + 2 bedrooms, nice older home, large lot. Asking \$44,500 A85-166

**ILE DU GRAND CALUMET -** Now used as cottage, few \$\$\$ to make it a nice house, view on Ottawa River, 3 bedrooms, 2 side veranda, indoor garage. Asking \$49,900 A85-162

## CANADA WIDE CLASSIFIEDS

**Livestock.** Complete Dispersal. Crystal Brook Polled Herefords. Saturday, October 5th, 12 noon. Ron and Nadine Wells & Family, RR2, Cargill, Ont., (519) 366-2669. Located 4 miles N.W. of Pinkerton.

**Coming Events.** Thanksgiving Banner Sale. Monday, October 14, 1 p.m. at Elzevir Hereford Farms, Flinton, Ont. Approx. 80 head from free listed herds. Elm Lodge, Roxwood, Golden Oak, Hastings Polled Herefords, Elzevir Hereford.

**Auction Sale.** Large Clearance and Consignment auction Friday, Sept. 27, 10 a.m. sharp at Wayne Ward Farm Equipment. Hwy 6 Wiarton, Ont. Approx. 65 tractors, forklifts, combines, cornheads, cars and trucks plus over 250 pieces of new and used farm equipment. Sales held 4th Friday of every month. For more information dial (519) 534-1638.

**Help Wanted.** Community Pharmacist Needed in Central Ontario tourist community. Proparm equipped. Salary, hours negotiable, \$19 to \$21 hr. plus benefits and profit sharing. Contact John Mertens, Box 670, Huntsville POA 1K0 or call (705) 789-2561 or 705 code toll free 1-800-461-4218.

**Help Wanted.** Parts Manager. Should be familiar with staffing, inventory control, have computer systems background. Salary negotiable. Send resumes to Busch's P.O. Box 294, Fort Frances, Ont.

**WOULD YOU like to work on a FARM overseas?** Do you have 2 years practical agricultural experience? Are you single? Host families available in Europe, Australia and New Zealand. Reasonable cost involved. Please state age. Departures March through Oct., so time is limited for applications. Write soon to International Agricultural Exchange Association, 1211 - 11 Avenue, S.W., Calgary, Alta., T3C 0M5.

**Music Instruction.** Learn the secrets of chording on guitar. New home study course. Fast, easy method. Guaranteed! For Free Information, write: Popular Music Systems, Studio 15, 3284 Boucherie Rd., Kelowna, B.C. V1Z 2H2.

**EXCELLENT Career Opportunities** available. Enroll in the Hardwood Lumber Inspection 16-week course sponsored by the Canada Employment Centre at Sir Sandford Fleming College's Haliburton Campus. Course starts Oct 7. For info call Barb Bolin (705) 457-1680.

**Trappings.** Animal traps, Conibear, Longspring, Coilspring, Snares, Lures, Books. Lowest prices. Satisfaction guaranteed. Free Catalogue. Trapping Supplies, Dept. C2, RR2, Milton, Ont. L9T 2X6. 1-(416) 828-9198.

**EARN Extra Income.** Learn to prepare Income Tax Returns by correspondence. Local franchise available. Write: Tax Time Services Ltd., 1304 Speers Rd., Oakville, Ont. L6L 2X4

**For Sale.** Buildings Priced below wholesale. Final inventory clearance. Various sizes available. All Steel. 10-20 yr warranty. Limited stock available. Act Now and Save. No reserves held. Call 1-800-387-8130 or (416) 828-6262.

**For Sale.** Clock Movements, 1-4, \$6.95, 5-24 \$5.50, 25-99 \$5.00, 100 \$4.40. Westminster Chime Pendulum \$19.95. Numerals, Faces. Free catalogue. Marco Sales, 8836 Selkirk, Vancouver, B.C. V6P 4J8 (604) 261-4245.

**Career.** Free Career Guide describes 200 learn-at-home correspondence Diploma courses: Accounting, Art, Bookkeeping, Business Management, Clerk Typist, Secretary, Journalism, Television Servicing, Travel. Granton (5A), 263 Adelaide West, Toronto. 1-800-268-1121.

**AIRTIGHT COOKSTOVE.** Large firebox holds fire 24 hours. Efficient downdraft burn is easy to control. We have stoves in every province in Canada. Selling direct from the manufacturer to you. Cook your meals, bake your bread, and heat your home. Information Kit \$1.00. Supertite Stoves, RR4, Aylmer, Ontario, N5H 2R3.

**Gun Bargains.** Save up to 40%, subscribe to "The Gunrunner". The Canadian monthly newspaper listing hundreds of new-used, modern-antique firearms for sale or trade. Subscription, \$15 per year. Gunrunner, Box 565T, Lethbridge, Alta. T1J 3Z4. Sample copy \$1.50. XOC2

**For Sale.** Farmers. Sprayed Urethane insulation. Quality work at Western Ontario prices. Certified applicators. Experienced in agricultural retrofit since 1975. Call Warmth Insulation, 613-267-6711, Box 460, Perth, Ont. K7H 3G1.

**Auction School 14th year,** 1,200 graduates, courses April, August and December, write Western Canada School of Auctioneering, Box 687, Lacombe, AB T0C 1S0. Phone 403-782-6215.

**For Sale - Pianos.** Grands, apartment-size, uprights, players, new and used. From \$495. Organs: portables from \$695. World famous makes from The Piano & Organ House, Kitchener, Ltd. 519-743-6000.

**Water Problems?** New technology eliminates chemicals, iron bacteria and coliform bacteria, staining, odour, iron, manganese, hardness, bad taste and more - fully automatic - tested and proven in over 10,000 rural installations. No messy chemicals, no taste or smell of chlorine. FREE 6 month trial offer. See the results for yourself. If you want Better Water for Better Country Living call Toll Free 1-800-268-2656 or write Aztec Water Purification Systems, 203-1030 Kamato Rd., Mississauga, Ont. L4W 4B6.

**Come to Applefest,** featuring Tommy Hunter Show, Parade, Street Mall, Arts and Crafts Sales, Tractor Pulls, Beef Barbecue, from Sept. 27 - 29 at Brighton, Ont.

**Career Training.** Become an Auctioneer. 85 hours instruction. Next class November 16-23. Southwestern Ontario School of Auctioneering, Box 145, Inverkip, Ont. N0J 1M0, (519) 469-3936, (519) 537-2115. XOC2

## FOR SALE FARM PRODUCE

FALL Mums in various colours in full bloom, phone Richard Glahs, 647-3128 or 647-2352. XS25

POTATOES now available, call Eric Glahs, 647-2352. 2XO2

CHICKENS for your freezer. Also B.B.Q. pigs and baled straw. Hugh Horner. 647-3640. 2xs25

FARM FRESH oven ready freezer chickens 5 to 10 lbs. 1.55 per lb. Ph. 647-5413. 2xs25

RYE, cleaned. Richard Glahs. Ph. 647-3128. 2xs25

BALED Straw, 70 cents

# CLASSIFIED ADS

## FOR SALE MISCELLANEOUS

KITCHEN wood stove, in good condition, 1976 Chev pick up truck in good condition. Call after 6, 458-2244. 4BS25

BOAT and motor, John Deere riding tractor, Belanger stove, 2 portable T.V.'s; chain saw; 4 old pianos, phone 647-3409. XS25

FINDLAY wood furnace, excellent condition with casing and blower, phone 647-5517 Shawville. XS25

GENERATOR 3000 watts, 7 H.P. Briggs, \$450.00; 30 ft Windmill Tower, \$400.00; Propane water heater, \$50.00; Joinder Planer \$200.00; Baled Hay \$1.25; 50,000 watt water turbine, \$2000.00 or best offer. 683-2633. XS25

SMALL Franklin Stove, "Fawcett", \$75.00, phone 647-3323. BS25

30 INCH Electric stove, excellent condition, phone 647-5879. XS25

2100 Husquaverne Chain saw, 4,000 watt Delco, Homelite portable fire pump, phone 648-5664. 2B02

RABBIT Cages and nest boxes, \$2.00 per hole. Approx. 500 holes, 647-5803. BS25

ONE Parlour stove, 12 cu ft fridge, recliner chair, black; platform rocker, gold colour; 21 inch Black and White T.V.; Westinghouse Wringer Washer, phone 648-2562. BS25

PIANO, Mason and Risch upright, good condition, moving, must sell, tuned this summer, \$850.00. Raccoon fur coat, size 12, excellent \$495.00, 647-3244 after 2 p.m. BS25

23 CU FT Freezer, garden tiller, cement mixer, Bench saw, sump pump, picnic table, extension ladder, 8 ft fluorescent light, phone 648-2081. BS25

### FALL PLANTING TIME

Bulbs, Perennials, Evergreens, 2 yr. Tree Seedlings, Garden Roto Tilling, Landscaping

**TOWLE'S GREENHOUSES**  
647-3432 20S18

BROODLOOM CARPETS, Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. etc

TIRES! TIRES! Used ones from \$10.00 to \$19.95. New tires 40% discount, all guaranteed 12 months. Reconditioned batteries from \$20.95 available at M & S Store, Steele Line Road, Quyon, Quebec. Phone 458-2101. BDEC31

COMPOUND bows, new and used, custom made arrows, 647-3497. 4X015

Anyone interested in taking piano lessons, phone 647-2459 or 648-2000. b2s25

50 CORDS 15" dry mixed hardwood, oak, maple, birch. \$30 per cord in bush. Ph. 647-2114. 2xs25

1978 FORD Fairmount, 4 dr, 6 cylinder, automatic, wood-splitter with gas engine. Canvas top tent trailer sleeps 6. Volkswagen engine. 5 antique wooden chairs. Barbecue with hood. Ph. 647-2151. b2s25

AN (8x12x3) State Box for sale made at Malmberg for \$3,800. Like new, asking \$1,500. Contact Municipality of Waltham & Bryson at 819-683-3027 or 689-2055. etc

DUNE BUGGY, call 648-2332. xs25

MIXED Hard wood, \$35.00 cord, delivered, phone 648-2368 or 648-2892 evenings. 2X etc

FIREPLACE, asking \$50.00, 648-2990. XS25

### WANTED

ROOM and board in Shawville, for a quiet man. Monday - Friday, call 647-5779 ask for Yves. BS25

### FOR SALE CAMPER UNITS

26' HOLIDAY BUNKHOUSE Travel Trailer \$8,000. Phone 1-613-623-3049. 3Bo2

1977 TAURUS Tandem trailer, complete with modern conveniences. Can be seen at Lawless Lake, asking \$5,000. Phone 648-2206 or 648-2553 after 5 pm. XS25

## NOTICE

SUNGUARD window insulation, transparent bronze. Keep summer heat out and winter warmth in. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OS25

SUNDAY School supplies, Christian books and tapes. Large assortment Bibles (Protestant and Catholic), beautiful Plaques (Anniversary, Baptism, Confirmation, children, etc.), Protestant and Catholic Bible Trivia games, "Name" Plaques and Bookmarks, Church bulletins, Napkins, Singers and boxed cards, Jeweller's, Medals, Rosaries, Crucifixes, Ceramic gifts, Collector Spoons, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (On Bruce St. exit). 8XOC30

PETE'S CASH & CARRY. We carry a complete stock of plumbing, heating, electrical supplies, at discount prices. 3 inch ABS, 12 ft lengths, \$19.99. 200 amp panel with main breaker, \$149.00. White 5 ft American Standard Tub, \$159.00. Renfrew, 432-7701. etc

NOTICE - The road between 301 and Hughes Lake, on lot 34, Range 2 Leslie is a private road. Those who use this road without authorized permission from Marilyn and Carol Investment Co. are liable to prosecution by law. Pres. T.H. Narlock XS25

EVERYTHING you need to repair boat, camper, skidoo. Resins, cloth, mat, colours, brushes, sandpaper, pails. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OS25

DATES GALORE for all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances. Toll Free 1-800-263-6673 noon till 8 p.m. 80 OC2

CHILDREN, Teenagers, Adults of all ages. Need a friend? We care. Call 647-2255. Distress Pontiac Distresse, Monday to Friday, 7 pm - 11 pm. XS25

CAREER in trucking. Transport Drivers needed. Now is the time to train for your class 21 license. For pre-screening interview and job placement information, contact Merv Orr, Transport Driver Training, Ottawa, 613-523-9489. etc

BABY SITTER - housekeeper, Ottawa home, live in, evenings and weekends free, prefer non-smoker, salary negotiable. Tel. 613-224-0827 evenings. etc

PERSON TO WORK on dairy farm. Apply Archie Stanley, Ph. 647-3961. 2bs25

MOTHER'S Helper to work for at least one year with a Minister's family. Located near New York City. Excellent working conditions and competitive wages. References required. Contact 647-5354 after 6 pm XS25

### HELP WANTED

### WORK WANTED

EXPERIENCED mother will provide loving care for your child. Phone 647-5440 for more info. XS25

INTERESTED in piano lessons or simply learning to read music? Give me a call. Gail Breton, 647-5440. XS25

HANDYMAN will build decks, additions, garages, houses, roofing, renovations. By contract or on an hourly basis, free estimates. Kevin 647-3687. 4XO16

### FOR SALE PROPERTY

100 ACRES LAND and bush, Range 13, lot 3 Clarendon. Also 3 cottage lots government surveyed. Gerald Kelly. Phone 647-2124. 3x02

220 Acres of land, approximately 125 in bush, balance being farmed. Double mobile home. Good out buildings. Not in Agricultural Zone. Pond. On highway 301 at Danford Lake. Call evenings, 467-2681. XO10

VACANT Lot at Wyman, with pine trees, on old highway 8. Phone 613-432-5914. 2XOC2

### FOR SALE MOTOR CYCLES

1984 XR100 good condition, \$700.00 or best offer, Call 647-2732. XS25

### FOR SALE BUSINESS

BUSINESS FOR SALE - FORT-COULONGE, Restaurant, fully licensed, dining room, Chez Diane, seating capacity 110. Phone 683-2852. 2XOC2

## WANTED TO RENT

HOUSE Or large 3 bedroom apartment in Campbell's Bay or Bryson area. Needed for September 30th, no later than October 30th. Phone 648-2935 or 648-2683. XS25

FAMILY OF FOUR looking for house or apartment in Shawville area starting Nov. 1st. Please phone 1-613-523-9117. XS25

## FOR SALE LIVESTOCK

1 1/2 year old quarter horse colt, chestnut, very quiet can be registered. 12-year old quarter horse mare, well mannered. 5-month old quarter horse filly. Phone 648-5665. BS0C9

12 HEAD OF HEIFERS, Red Angus and Blonde Aquitaine. 1 1/2 yrs old, Chesley Wilson, Douglas, Ont. 613-649-2246.

## FREE

MIXED COCKER-SPANIEL pups FREE to good home. 647-3638 anytime. 2xs25

## THANKS

HODGINS - I would like to thank all of my friends and relatives for their support during my hospitalization this summer. Thank you for the visits, cards, phone calls, flowers and fruit baskets. Thanks to Dr McLennan, Dr Collins and assistants and the nurses and staff of the Urology Clinic at the Civic Hospital, Ottawa. Thanks to Rev Rick Marples, Miss Wilson and other clergy who so faithfully visited me. Special thanks to Manuel Barnabé, Willard Sparling and Jack and Celia Walls and the many others who have looked after my horses and helped prepare for our Auction Sale. I cannot express in words the thanks I feel to all these wonderful people who in a time of need gave so much to keep up my morale. May God bless all of you. Lee A Hodgins

RICHARD - I would like to thank everyone for gifts, cards, visits and calls during my hospital stay. A special thanks to Rev Rick Marples, Pastor Rev William Lumsden and Rev M.R. Costello. Also a special thanks to Dr Janse, Dr Potvin and Dr O'Neill, O.R. staff, nurses and nurses aides. Your kindness was greatly appreciated. Shirley Richard

## IN MEMORY

COYLE - In remembrance of Ray Coyle, who passed away September, 1984. Tomorrow is coming Today has passed Memories of family Forever last Good and bad We all have some But as a brother You were number one. When I smile I think of you, Lovingly remembered, Angela.

DAGG - In loving memory of a dear mother, Pearl Dagg, who entered her eternal rest, September 28, 1982. There is a road that's called remembrance Where thoughts and wishes meet I take that road in thought today. To one I cannot greet. She has not gone from those she loved she loved Nor has she travelled far Just entered God's Eternal Home. And left the door ajar. Treasure her Lord, in your garden of rest. For while on earth she was one of the best. Lovingly remembered, Sid and Edie. XS25

GAGNE - Cathy Gagné wishes to announce the birth of her first child, a daughter, Samantha Jane, 9 lbs 8 ozs, on September 13, 1985. Proud grandparents, Mr and Mrs André Gagné and god parents, Bruce Lebrun and Kelly McCallum. BS18

WILSON - Fred and Susan (Sharpe) are happy to announce the birth of their son, Shawn Kenson, born August 4, 1985. Weighing 8 lbs 2 ozs at Pontiac Community Hospital. A brother for Craig. Proud grandparents are Ken and Dorothy Wilson and Hermonie Sharpe. Many thanks to Dr Keith MacLellan and Dr John Wootton and 2nd floor nursing staff. YOUNG - Brent and Elizabeth (née Schock) proudly announce the arrival of a son, Luke Brent, on Tuesday, September 10, 1985, at Pontiac Community Hospital, a brother for Kara and Jillian. A special thanks to Dr Keith MacLellan and case-room staff who assisted in the delivery. XS25

# Pontiac Holstein Show results at Shawville Fair

The Pontiac Holstein Show at Shawville Fair was held on Saturday, August 31. There were eleven exhibitors showing sixty-eight head of cattle.

The exhibitors were Arben Farms owned by Arnold and Brenda Yach of Fort Coulonge; Elmguard Holsteins, Dalton Hodgins and Son of Shawville; Drumlee Farm owned by Brian Drummond of Bristol; Elmside View Farm, George Pirie and Son of Bristol; Stanhow Holsteins, Archie Stanley and Sons of Bristol; Mountholm Farm, Donald Duff of Bristol; Jagerdale Farm, Gerry and Frank Nyveld of Bristol; Alfa-croft Farm, Les and Dave Thompson of Shawville; Maple-hodge Farm, Paul Hodgins, Shawville; Ader Terrace Farm, George Coles, Shawville; Willow Hollow Farm, R. Young,

Shawville. Results in the junior heifer class were First Elmguard Holsteins; Arben, Jagerdale, Elmside View, Drumlee, Jagerdale and Stanhow.

Results in the senior yearling class were Stanhow, Elmguard, Arben, and Drumlee.

Results in the 2 year old class were Stanhow, Mountholm, Drumlee, Stanhow, Elmside View, Jagerdale, Arden, Mountholm, Stanhow, and Maplehodge.

Results in the 3 year old class were Elmside View, Stanhow, Elmside View, Mountholm, Drumlee, Arden, Willow Hollow and Arben.

The 4-yr old class results were Elmside View, Stanhow, Elmside View, Mountholm, Elmside View, Maplehodge, Elmguard and Arben.

5-year old class results were, Mountholm, Elmside View, Mountholm, Jagerdale, Mountholm, Maplehodge, Elmguard, Stanhow, and Maplehodge.

Results in the mature cow class were Elmguard, Mountholm, Stanhow, Drumlee, Stanhow, Elmside View, Elmguard, Jagerdale and Maplehodge.

Grand Champion Cow was won by Mountholm Farm. Reserve Champion was owned by Elmside View. Best udder class was first, Mountholm and second, Elmside View.

Breeders Herd, Elmside View, Mountholm, Drumlee, Stanhow.

Premier Breeder and Premier Exhibitor were won by Elmside View Farms.

## FOR RENT

Commercial space downtown Renfrew 94 Plaunt St. Beside Renfrew Cleaners Approx. 1,000 sq. ft. Phone Renfrew 432-2212 or Shawville 647-5512 200C72

## FOR SALE

Ed and Ellen Motel & Restaurant including 2 bedroom apt. and in-ground pool Hwy. 148, Shawville Serious inquiries only phone 647-2287 after 7 p.m.

## FOR RENT

Commercial space downtown Renfrew 94 Plaunt St. Beside Renfrew Cleaners Approx. 1,000 sq. ft. Phone Renfrew 432-2212 or Shawville 647-5512 200C72

## FOR SALE

Ed and Ellen Motel & Restaurant including 2 bedroom apt. and in-ground pool Hwy. 148, Shawville Serious inquiries only phone 647-2287 after 7 p.m.

### ANNIVERSARY SERVICE

## Free Methodist Church

Campbell's Bay, Quebec

### Sunday, October 6th, 1985

Speaker: Rev. James J. Kesselring, B.A., M. Div.  
Music: the Perry Family from Shawville  
11:00 a.m. and 3:00 p.m.  
Everyone Welcome

# C.Y.C.

## Begins Thursday, Sept. 26, 1985

For ages pre-kindergarten through grade 3

### Shawville Wesleyan Church

3:30 p.m. Registration fee \$4.00

# Come Worship With Us

**Anglican**  
Parish of Campbell's Bay  
Rev. Rosemarie Payne 648-2949  
Sunday Services:  
St. James', Otter Lake  
9:00 a.m. (every Sunday)  
St. George's, Campbell's Bay  
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)  
St. George's, Portage-du-Fort  
12:00 noon (weekly)

**Parish of Clarendon**  
Rev. Rick Marples 647-2475  
St. Paul's, Shawville  
Sun. School starts at 10:45 a.m. and Church at 11:00 a.m.  
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.  
St. Matthew's, Charteris 2:00 p.m.  
Holy Eucharist or offices as in weekly bulletin.

**Parish of Quyon**  
Father Ken Spear  
Saturday 7:00 p.m. St. George's, Thorne Centre  
Sunday 8:45 a.m. St. Thomas', Bristol  
Sunday 10:10 a.m. St. John's, Quyon  
Sunday 11:30 a.m. St. Luke's, Eardley

**Church of the Living God**  
Hwy. 148, Campbell's Bay  
Now in new building, Hwy. 148 (previously R & R Fabric Shop)  
Sunday School for all ages 10 a.m. Prayer 7 p.m.  
Evening service 7:30 p.m.  
Tues. 7:30 p.m. Prayer & Bible Study.

**Danford Lake**  
Holy Trinity Anglican Church  
Danford Lake  
Service Times  
9:00 a.m., 1st & 3rd Sundays  
8:30 a.m., 2nd & 4th Sundays of each month

**Free Methodist**  
Campbell's Bay  
Pastor P.L. Swann  
9:45 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Service  
8 p.m. Wednesday Bible Study

**Jehovah's Witnesses**  
Shawville, Hwy. 148  
10 a.m. Public Discourse  
11 a.m. Watchtower Study  
Thursday 7:30 Theocratic School, Thursday Service 8:30 p.m.

**Lutheran**  
Zion and St. John's  
Rev. C. Kappes  
Services alternate weekly between Churches - 9:30 and 11:00 a.m.

**Pentecostal**  
Shawville 647-2555  
Pastor Rev. William Lumsden  
Sunday School 9:45 a.m.  
Praise and Worship 11 a.m.  
Evening Worship 6:30 p.m.  
Wednesday Family Night 7:30 p.m.

**Bristol Ridge**  
Rev. Gary Hobbs  
Sunday School 10 a.m.  
Morning Worship 11 a.m.

**Waltham**  
Pastor Rev. Harold Sowerby  
Sunday 7 p.m. - Tuesday 7:30 p.m.

**Otter Lake Baptist Church**  
Pastor, Lloyd W. Whan  
11 a.m. Morning Service  
11 a.m. Sunday School

**Presbyterian**  
Bristol Memorial  
Rev. Allan G. MacKenzie  
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.  
Fort Coulonge  
Rev. Allan G. MacKenzie  
11:30 a.m. Worship Service

**Roman Catholic**  
Bristol Mines St. Edward's  
Rev. M.R. Costello  
Mass Saturday 7:30 p.m.  
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

**Bryson Immaculate Conception**  
Father Pelletier  
Mass Saturday, 7 p.m.  
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

**Campbell's Bay St. John the Evangelist**  
Rev. Father McElligott  
Mass Saturday 7:15 p.m.  
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

**Calumet Island St. Anne's**  
Mass 7:30 p.m. Saturdays-French  
9:00 a.m. Sundays - English  
11:00 a.m. Sundays - French

**Chapessau**  
Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas

**Luskville St. Dominique**  
Rev. Maurice Plouffe  
Saturday 7 p.m.  
Sunday 10:30 all masses bilingual  
Winter schedule only

**Fort Coulonge St. Pierre**  
Rev. D.N. Bridge  
Rev. M.A. Smith  
Messe sur semaine: lundi à vendredi 19h00 (7h00 p.m.)  
Messes dominicales: samedi 19h00 dimanche 8h30 (Davidson), 10h30, 19h00

**Quyon St. Mary's**  
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.  
Messe en français dim. 9:30 a.m.

**Otter Lake St. Charles Borromeo**  
Father Pat Tait  
Saturday 7 p.m.  
Sunday Mass 12 noon

**Portage du Fort St. James**  
Rev. Father Ethier  
Mass Saturday 7 p.m.  
Sunday 10:30 a.m.

**Thorne Lake Chapel**  
Open Air Mass every Saturday 4:00 p.m. until the fall

**Waltham Our Lady of Perpetual Help**  
Rev. A.T. Harrington  
Rev. John Madappatt  
Mass Saturday 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

**Wolf Lake St. Francis Assisi**  
Father Stefan Soltzyewski  
Mass Saturday 5 p.m.  
Sunday 11:15 a.m.

**Standard Church**  
Shawville  
Rev. B. Wood  
10 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Worship  
7:30 p.m. Evening Worship  
Wed. 8 p.m. Prayer & Bible St.

**United Church**  
Bristol Charge  
Rev. Ed McCaig 647-3950  
St. Andrew's Knox 9:30 a.m.  
Stark's Corners 11:00 a.m.  
Mid-week Bible Studies, Children's and Teens' groups in both churches.

**Campbell's Bay and Bryson Charge**  
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay)  
Sunday services:  
St. Andrew's, Campbell's Bay 10:30 a.m. (2nd and 4th Sun. only)

**Quyon Charge**  
Rev. Robert Oliphant  
Worship and Church School Wesley (Beechgrove) 9:30  
Quyon 11:00  
Youth Group and Adult Study during the week

**Shawville**  
Rev. Gary W. Stokes  
Morning Worship 11 a.m.  
No Sunday School during July and August  
No Choir Practice during July and August

Bible Study: Wednesday 7 p.m.  
Thrift Shop: Thursday at 10 a.m.

**United Pentecostal**  
Murrell's Centre  
Rev. Ballard  
7:30 p.m. Evangelistic Service  
Wednesday 8 p.m. Bible Study  
Friday 8 p.m. Prayer Service

**Portage du Fort**  
Little Stone Church  
10 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Worship

**Wesleyan**  
Shawville  
Rev. Stuart Marples  
Wesleyan Hour 7:00 a.m. C.F.M.O.  
Sunday School 9:45 a.m.  
Morning Worship 11:00 a.m.  
Evening Service 7:30 p.m.  
Home Bible Study Groups, Wed. & Thurs. Evening Youth Group, Thurs. 8 p.m.  
Call for information

**Waltham**  
Rev. Roger McElwain  
Sunday Worship 11:30 a.m.  
Home Bible Study  
Sunday 7 p.m. & Wed. 7:30 p.m.

**Campbell's Bay**  
Sunday Worship 9:30 a.m.  
Sunday School 10:00 a.m.  
Tuesday Bible Study 7:00 p.m.

## A DISTRICT CHURCH PARADE

FOR ALL MASONS OF OTTAWA DISTRICT A.F. & A.M., G.R.O. will be held on

### Sunday, September 29, 1985

at 3 p.m. in

### Shawville United Church

Refreshments following  
The public is cordially invited to attend

## Thank You

The Shawville Lions Club would like to thank the following businesses for their generous donation of PRIZES for the Lions Club Draw at Shawville Fair -

Lloyd Hodgins Furniture, Murray's Sports and Automotive, McCauley Jewellers, Morley Hodgins Ltd., Canadian Tire, Pontiac Electric, Shawville Milling Co. Ltd., Carson Hodgins Office Supplies, J & P Furniture and Appliances, Stedman's, Dennis Lucas, Denturologist, Armac's Corner Shop, J.M. Lemay Inc., W.A. Hodgins Ltd.

C.I.L. and BOYLES EXPLOSIVES are pleased to announce that

## JOHN W. WRENN CONSTRUCTION LTD.

is a distributor in your area for the complete line of

## C.I.L. EXPLOSIVES

R.R. 2, Douglas, Ont. 649-2670

## MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY




See us for personal service by owners with experience to help you choose. Engraving done here at our shop where you may see your monument being lettered to your satisfaction. Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages The Only Authorized Dealer in This Area

OPEN 6 DAYS A WEEK. EVENINGS BY APPOINTMENT

## GEO. H. FROATS & SONS LTD.

121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.  
PHONE (613) 432-4224

## MacGREGOR

CONCRETE PRODUCTS LIMITED

# CONCRETE MOBILE

Concrete Mixed at Site  
ANY Quantity - ANY Mix-Design YOU Require  
"PAY FOR WHAT YOU USE"  
NEW! READY-MIXED CONCRETE for:

- Footings - Foundations
- Floors - Curbs
- Driveways - Sidewalks
- EACH MIX DESIGNED FOR YOU
- Saturday Deliveries
- YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"

- BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
- Dry Well Chambers (perforated)
- BNQ Weeping Pipe & Fittings
- Steps & Railings
- Well Tile & Well Chambers
- Patio Stones & Curbs
- Septic Tank Pumping
- Saturday Deliveries

Serving ONTARIO and QUEBEC




Call: Day or Evening Day

BEACHBURG, ONTARIO  
**(613) 582-3459**  
**(613) 582-3859**

# SOCIAL NOTES

## Caldwell . . .

Nature as a rule is wonderful. In the spring and summer the trees and grass are really green. Then it comes to fall and how the trees go all out to give us a fall fashion show. The colours as you either sit at home and look out or if you are driving through the country, are out of this world. Then you say, "What about the winter?" Well take a look out after a snow storm and frost is sparkling all over and you see beauty that can't be surpassed. What a beautiful country we live in. The trees really put on a show for every season of the year.

Visiting with us for the past week were Mr and Mrs John Lateire of Sussex, New Jersey. Louise is the daughter of the late Roy Sharpe and his wife Margaret Hazard. Louise and John visited us every year for the past forty-five years and we sure hope they can continue on for a good many more years. Their family and our family have always been close and now they tell their children about the good times they had up here in Canada and another generation will be travelling this way too.

Mr Royden Fitzpatrick of Ottawa visited with his mother, Mrs Hazel Fitzpatrick and sister and husband, Mr and Mrs Leslie Musgrove in Shawville over the weekend.

## Quyon . . .

Sympathy is expressed to Wilfred Murphy and his son and to the Fraser family on the death of Florence Murphy. She died in hospital on Sunday, September 15 after a long illness. She leaves to mourn her husband (Buff) Wilfred and a son Ronald. She was predeceased by a daughter Barbara. She was grandmother of Craig and Darryl; sister of Jean (Turieff), Muriel (Bennett), Sadie (Warner), Nathan Fraser of Beechgrove, Leonard of Sand Bay, Walter Fraser of Ottawa, and predeceased by brothers Fred, Dalton, Harold and Carl.

The funeral was from Kelly's on Carling Avenue to St John's Anglican cemetery for interment. Congratulations to Christine Muldoon and Albert Riccottoni, on the occasion of their marriage on Saturday September 14 at Our Lady of Mount Carmel Church in Ottawa. Christine is the daughter of Charles and Betty Ann Muldoon and Albert is the son of Joseph and Joyce Riccottoni of Hamilton. The dinner and reception was held at the Pine View Golf Club. A large crowd of friends and relatives attended.

On Sunday afternoon Chuck and Betty entertained many friends in their befitting lawn and surroundings. All enjoyed

their hospitality, their tasty spread and socializing. Of course to top it off the musical talent rendered by Eric Sheldrick, Jack Sammon, Vince Muldoon, Carl and Charlie, Francis Daley and Leo Butler was worthwhile. A sing song got on its way with songs like Plain Folks. The birds sing sweeter back at home, Tragic Romance, Cowboy Jack. All the oldies it was fun reminiscing and many more songs were played.

A Eileen Carrol, Joan and Carl Muldoon of Oakville came to visit the Daleys on Tuesday and also dropped in to see Harry Armitage, an old Oakville friend.

Urban and Margaret Curley, Thomas and Claire Curley went holidaying to Val d'or. They visited the Gold Mines in New Lakeard where Tom had worked for ten years. They visited Kirkland Lake at Andy Cains and also went to Sudbury and visited with Ernie Kilroys and Gordon and Muriel Emmerson. They stayed in Capreol, Ontario and left Monday, September 16 and returned on Saturday, September 22 after a great holiday.

Viola and Bert Kennedy, Clarence and Julie Leach went to Gander, Newfoundland. It is a 300 mile drive after getting off the boat before you arrive in Gander. This is where Glenn

and Dianne Leach reside. They spent four days with them from Thursday till Monday morning and during that stay visited St John's N.F.L., saw the museum, the fisheries. Clarence got a cod fish and said it sure tasted good. They took the Cabot Trail in Nova Scotia, toured Gaspé, all around it in New Brunswick and saw Piere Rock. They stayed one night in Riviere du Loop and in Quebec City then came home tired but relaxed after a refreshing but informative holiday.

It was nice to see our next door neighbours, The Moores. A Mass was celebrated for

## Ladysmith . . .

Deepest sympathy to the family and friends of Mrs Louis Sparling who passed away last week.

Mr and Mrs Terry O'Brien and family spent a few days in their cottage here and returned home on Sunday.

Mr and Mrs Walter Yach and Mr and Mrs Verner Thru were Sunday afternoon visitors with Dr Marilyn Grodde at her beautiful old farm home. Marilyn is planning to return to Berlin this week.

Mr and Mrs Peter Bowman of Campbell's Bay were Sunday visitors with the Thrus also calling were Mr Ebert and Mr and Mrs Terry O'Brien. Over the weekend visitors at the home of Mr and Mrs Ahart Fierobin were Mr Darwin Wickens, Mr Clifford Fierobin, Mr Jeff Lassenba, all of Ottawa and Mr and Mrs Miles Milford and family.

Happy birthday wishes from his many friends here to Mr Wilson R McCleary of Shawville who will celebrate his 80th birthday soon. Wilson is a former resident of Thorne.

Best get well wishes to Mrs Annie Zimmerling who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital.

With no rainfall worthwhile for over a month, has caused a record low water level in streams and lakes. Also some wells are showing signs of going dry.

## Charteris . . .

Sympathy goes out to the Sparling family and friends in the passing of the late Mrs Louis Sparling who was laid to rest on Friday, September 20th in St George's Church and Cemetery at Thorne Centre.

Visitors last week with Cora and Norval were Mr and Mrs John J Kelly of Pembroke, Mr and Mrs Clinton Greer of North Gower, Ontario, Mr and Mrs Clare Gunter from Orono and also Mr Floyd Greer.

Dinner guests with Topp and Lee Teeperman on Friday evening were Val and Richard Vezeau and family and also the Keith boys from Thorne.

## Campbell's Bay . . .

Visiting with Mrs Rose Walker recently were some of her children, Jim Walker, Gilbert Walker of Ottawa, Marianne Ryan of Almonte as well as Roseta and Bill Ryan of Ottawa.

Mrs Crystal Murphy of North Bay visited this past week with Howard and Elsie Letts.

Visiting with Cletus and Joan Frost were Susan and Paul Bisson and children of Ottawa.

Weekend guests at Howard and Elsie Letts were Ivan and Edie Connelly of Buckingham.

Mrs Bette Eades of Ottawa visited with Evelyn Martin for a few days this week.

Stacey Smith of Ottawa visited her parents, Bert and Iris Smith on the weekend.

Mr and Mrs Earl Brown spent a few days with Linda and Richard Charbonneau in Nepean.

Ralph and Velma Horner were recent visitors at Earl Browns.

their parents, Mae and Emmanuel Moore on Sunday, September 22 at St Mary's Church in Quyon. Audrey and her husband Bobby Davis came and also Maureen (Mrs Carl MacEhern), Michael and Donna, Dave and Claire and children. Joe Kennedy had the Moore family down for brunch.

We were sorry to hear of the death of Mrs E Boisvert, mother of Gayle Daley, Mrs Ernie Lariviere. Although she was 88 years old she was a kind and grand person.

We just listened to the Ottawa Valley Old Time Fiddlers and step dancers.

## Waltham . . .

Mr and Mrs Ronnie Hayward and daughter, celebrated Ronnie's birthday at his mother's, Mrs Olive Hayward on Sunday.

Linton Robinson of the R.C.M.P. Whitehorse was a weekend guest of his parents, Mr and Mrs Floyd Robinson.

Get well wishes to Densel LeRoy who is a patient in the Pembroke, Civic Hospital. Your friends hope to see you out and around very soon.

Donna Perry, Ste Eustache was a weekend visitor at Len and Laurette Perry's.

Sympathy is extended to Mike Keon and his daughter in the passing away of Mrs Keon during the past week. Mrs Keon was a former teacher at

the Waltham Elementary School. Visiting with Reverend R McElwain for the next several days is Miss Erma Marsden of New Brunswick.

Welcome back to Mr and Mrs Wilbert Duerocher of Arnprior, former residents of Waltham who have purchased the Daniel Denault home and who will be making their home here in the not too distant future.

Get well wishes to Baby Romain, youngest son of Mr and Mrs Paul Romain who fell and was seriously injured on Sunday. Our prayers go out for him and his parents.

Mr and Mrs Russel LeRoy of Callander, Ontario, were Sunday guests of Mrs Muriel LeRoy. They also visited Densel LeRoy in the Pembroke Civic Hospital.

## MIXED PARTY

In honour of  
**DIANE SOMMERS & DWAYNE LAPIERRE**

on the occasion of their forthcoming marriage

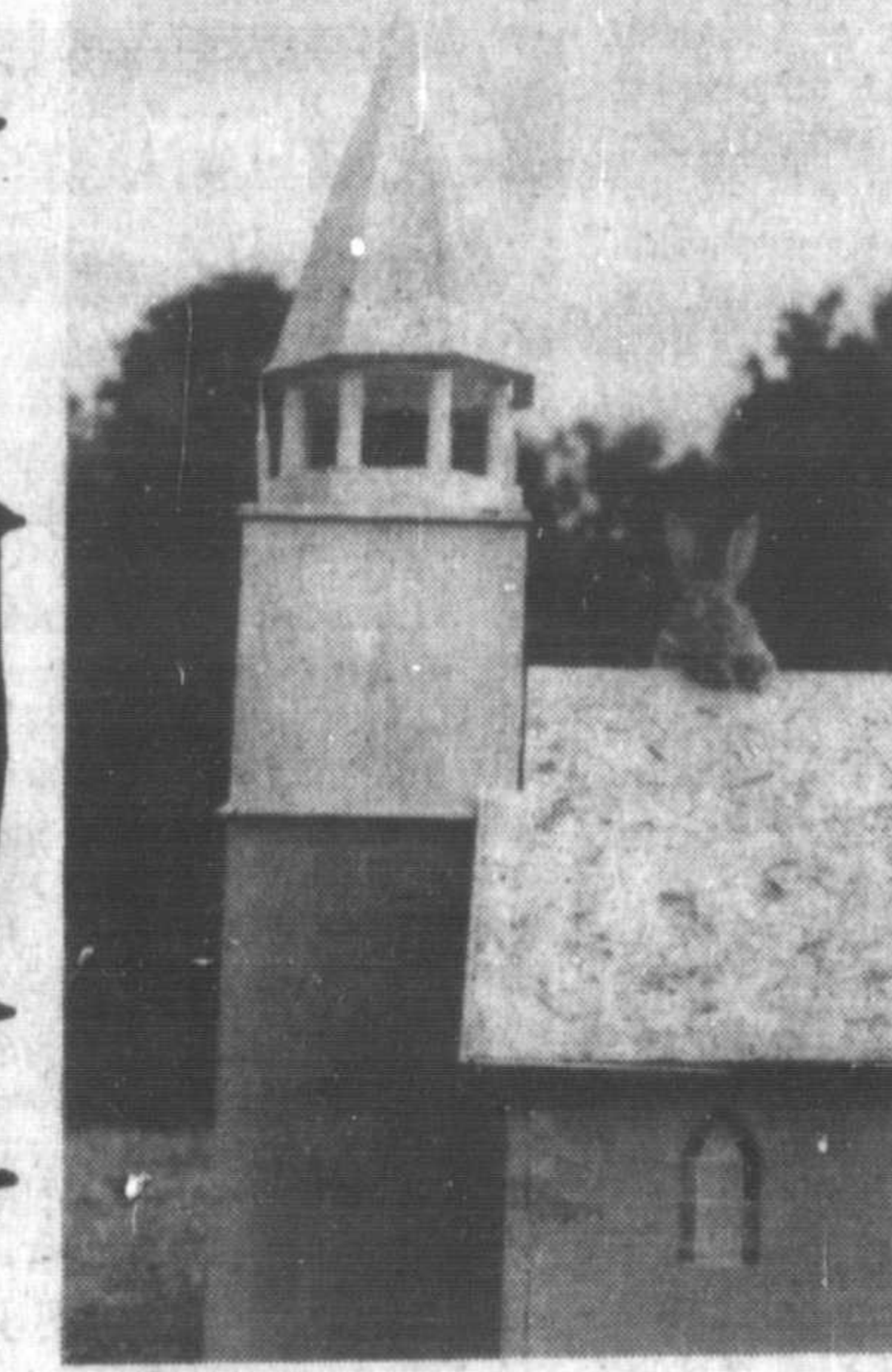
Saturday, September 28, 1985

Gavan's Hotel, Quyon, Quebec

9:00 p.m.

\$1.00 per person

## PROOF POSITIVE - IN THE HILLS OF LADYSMITH



A passing motorist, returning from an unscheduled beer tasting event in Otter Lake, noticed what he described as a "giant rabbit" lurking on the premises of the Schwartz Zion Lutheran Church. Collecting his remaining wits, he soon realized he would never be believed. Armed with his trusty camera he carried for just such emergencies, he snapped this photograph.

This is clear evidence that there is indeed an unfamiliar presence in the hills of Thorne.

What is it? Why is it here? Are there really giant rabbits? Has it been eating our OKTOBERFEST sausage?

## TRUE CLEAN CARPET SERVICE

SPECIAL ON NOW

Living room, dining room, hallway

Cleaning \$42.95 only

Home, stores, offices, carpets, rugs, upholstery including cars and trucks.

3 seater couch and chair, only \$45.00

613-432-4019

## REYNOLDS ALUMINUM PRODUCTS

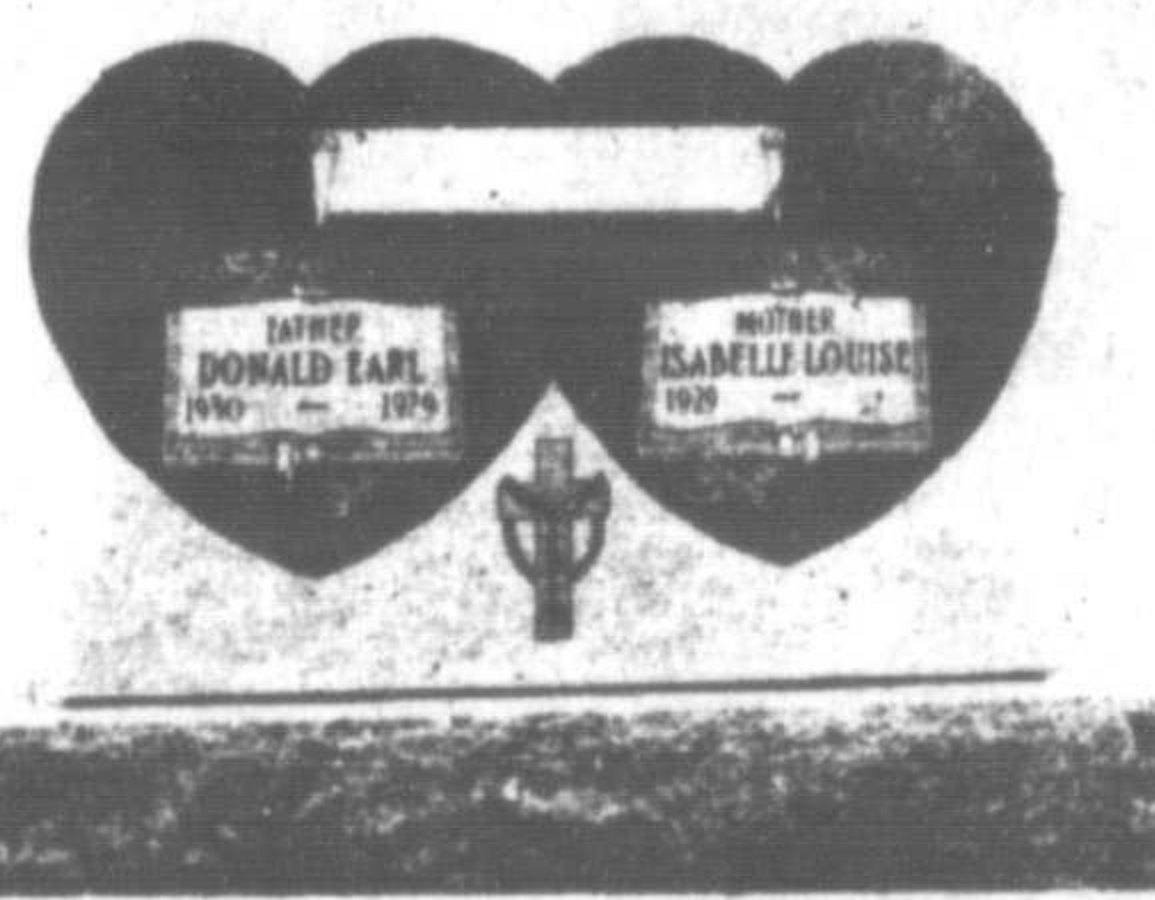
Sales and Service

Aluminum & Vinyl Siding, Steel Doors, Windows, Shutters, Seamless Eavestroughs.

Free Estimates - Quyon, Que. 458-2744



EST. 1904



CEMETERY MEMORIALS and BRONZE PLAQUES

kingston monuments Ltd.

LLOYD HODGINS

Main St. Shawville, Que. Business: (819) 647-3841 Home: (819) 647-2465

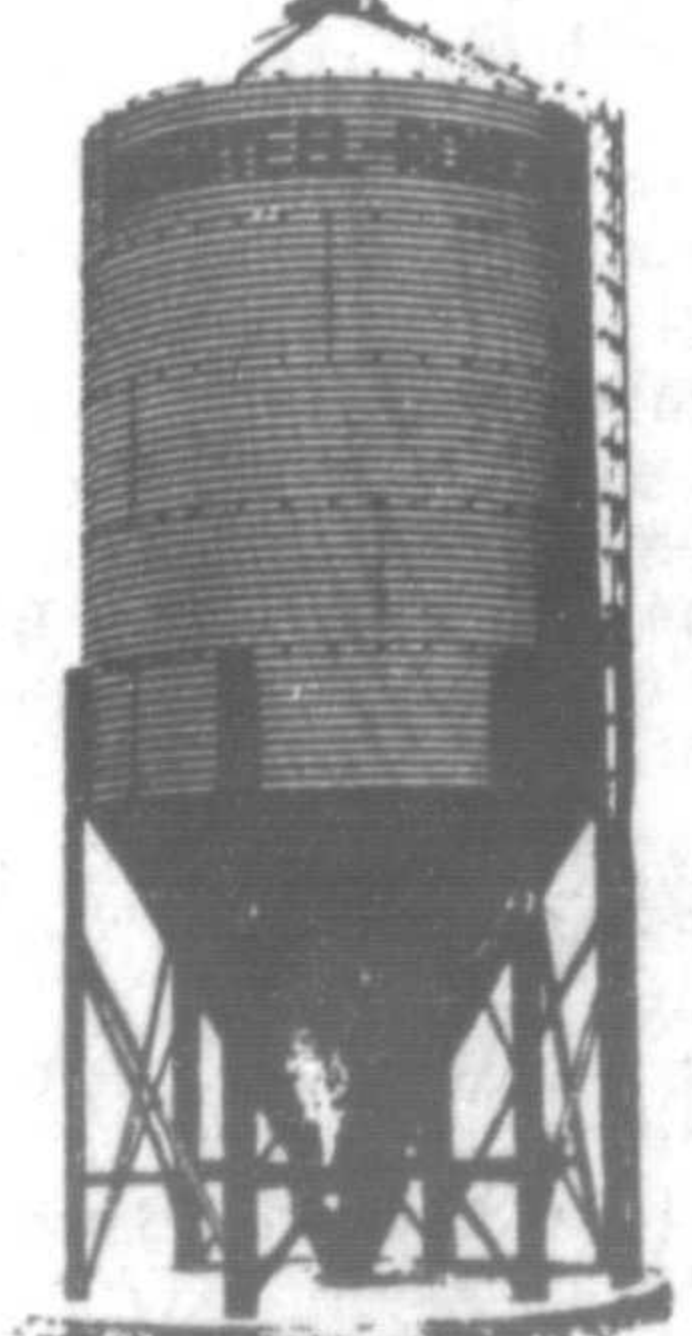
MONUMENTS ON DISPLAY IN SHAWVILLE, CAMPBELL'S BAY and QUYON  
CEMETERY LETTERING

## WESTEEL-ROSCO

14 & 19 ft. diameter GRAIN BINS BULK FEED TANKS



AERATION SYSTEMS



Is lack of storage space preventing you from taking full advantage of exceptionally low in-season grain prices? Are you forced to sell your crop now at present prices? WESTEEL ROSCO HAS THE ANSWER FOR YOU!

A variety of bins available for immediate delivery.

COMPETITIVE PRICES, EXPERT INSTALLATIONS.



COBDEN 646-2062  
Box 400, K0J 1K0  
CARLETON PLACE  
257-7691

JACK McLAREN  
FARM SERVICES LTD.  
SPECIALISTS IN FARM AUTOMATION

# BAIE PONTIAC-BUICK INC.

Campbell's Bay

Tel: 648-2156

## 1986 ALL-STAR KICKOFF

Buick Somerset



'86 PONTIAC GRAND AM



ALL-THE-WAY-UP-TO 8 PASSENGER ROOM



GMC SAFARI

## FUTURE-GUARD

GM's state-of-the-art anti-corrosion warranty lets us offer unlimited mileage, 5-year warranty standard on every '86 passenger car!



TAKE A TEST DRIVE! WIN A GREY CUP WEEKEND!

Your nearest GM dealer could be your ticket to an exciting Grey Cup weekend in Montreal! Just take a test drive and fill in the special entry form. 13 lucky couples across Canada will go to Montreal, travel arrangements made by Pacific Western Airlines. They'll stay at the famous Chateau Champlain and attend a Grey Cup Branch toss to CFL. And courtesy of the CFL, get VIP tickets to the Miss Grey Cup Pageant, the Scherley Awards, Grey Cup Dinner, CFL Pre-Game Luncheon and the game itself!

Chances of winning will be based on the number of test drive entrants. Prizes are regionally allocated based on General Motors Trading Zones. Winners must answer a skill testing question. Contest ends October 6/85. See your participating GM Dealer for complete details.

## GM #1 IN TRUCK SALES

CANADA'S LOWEST PRICED FULL-SIZE PICKUP



GMC LEADER

GM PROTECTION PLAN AT NO EXTRA COST



3 YEAR 60,000 KILOMETERS  
PONTIAC ACADIAN



C'MON DOWN AND MAKE A GREAT DEAL NOW!

Get more local news



All that is happening in Pontiac County . . . Council reports, features, sports, social notes, etc. . . don't miss it, every week.

SUBSCRIBE NOW TO

## THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:

Pontiac Printshop Ltd.,  
P.O. Box 430, Shawville, Que. J0X 2Y0

Name . . . . .  
address . . . . .

Postal Code . . . . .  
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - \$12.00  
Elsewhere in Canada - \$17.00  
Outside Canada - \$28.00

Please check one: Renewal  New subscription

If this is to be a gift for the person named above, sign below

and we will send them a gift card.